

A kultúra ereje

A Romániai Városok Országos Szövetségének tagjai, az ország minden egyes városának vezetői, pár nap múlva Aradra érkeznek, hogy ennek a százéves erdélyi városnak falai között tartsák meg évi rendes kongresszusukat. Nagyszabású előkészületek előzik meg a polgármesterek aradi összeseregését, mert érthető és természetes, hogy úgy Aradváros vezetősége, mint a város polgársága, csak azt kívánja, hogy itt valamennyien jól érezzék magukat az előkelő vendégek és csakis kelle- mes impressziókkal távozzanak el a kongresszus lezajlása után. Bizonyos, hogy az a leg- sikerültebb vendéglátás és vendégeskedés, ha úgy a vendégek, mint a vendéglátók lelkében, csak kedves emlékek maradnak vissza a le- zajlott események után. Ezek az emlékek lán- colják össze később is a lelkeket a legyőzött távolságokon át.

Ugy érezzük, hogy a vendégvárás napjai- ban indokolt is, ha a város vezetősége min- dent elkövet, hogy vendégeink minél szebb- nek, minél fejlettebbnek, minél higiénikusabb- nak és minél barátságosabbnak találják ez a nagymultu várost. Utóvégre is valamennyien tisztában vagyunk azzal, hogy az a kétszáz és egynéhány vendég, aki a közeli napokban kö- rünkbe érkezik, nem egy egyszerű kiránduló- társaság, hanem a romániai közigazgatási élet legjobbainak válogatott elitje. Külön-külön mindegyikük egy-egy város sorsát intézi s így maga is széles látókörű, erős megfigyelő- tehetséggel rendelkező városvezető, aki tisz- tában van vele, hogy mikor vezetik helyesen és mikor nem, egy-egy városi közületnek ügyeit. Különös, hogy a város vezetői éppen ezt az időpontot választották arra, hogy eltá- volítsák a parkokból a kulturális emlékmű- veket. Meg tudjuk érteni, ha a városvezetősé- g az országos kongresszus előkészítésének lázában, nagyszabású tisztogató-munkához kezd és rendbehozatja Arad köztisztaságilag elhanyagolt uccáit. De csak nem abban akar kimerülni ez a szándék, hogy az aradi ma- gyarság kulturális műemlékeit igyekeznek minél gyorsabban eltávolítani a város nyilvá- nos parkjaiból? Ki hiheti el, hogy az impérium- változás tizenötödik évében ugyanazok a ma- gyar kulturális emlékek sérthetik a többségi nemzet érzelmeit, amelyek a kezdet kezdetén sem szurtak szemet senkinek...? Szerény és egyszerű emlékművek, az írói szellem és a se- gíteni kívánó orvosi kéz nagyságának őrzői, vajon mit vétettek annak a szándéknak, amely lebontásra és elzáratásra ítélte őket...? Most, a vendégvárás baráti hangulatában?

Nagyon szégyelnénk magunkat, ha az ideseregülő polgármesterek megtudnák, hogy ebben a városban ujabban ilyen faji és feleke- zeti szempontok szerint mérik az irodalmi és a tudományos érdemek elismerését. Őszintén restelkednénk miatta, mások helyett, ha az de- rülne ki, hogy a százéves város kulturáját ke- vesebbre becsülik, mint a politikai jelszavak dívatos frázisait, amelyek vakká és süketé- tartják mindazokat, akiknek lelkeit megmér- gezik. Mi tudjuk, hogy a magyar kultúra ér- tékét nem a létező szobraink száma határo- za meg, hanem annak a szellemnek gazdag- sága, amely annyi mindent teremtetett ennek a százéves városnak polgársága számára. És tudjuk azt is, hogy egy Xenopol professzor, egy Cosbuc kulturális és irodalmi értékét nem kisebbítheti semmilyen viszonylatban az, ha a város tisztelettel és megbecsüléssel őrzi emlékeit egy Csiky Gergely, vagy egy Da- rányi János munkásságának. Nem hisszük, hogy a kongresszusra gyülekező polgármes-

Feloszlatás előtt Franciaország parlamentje

Doumergue miniszterelnök nagyszabású reformtervvel — Elkészült a francia-olasz- jugoszláv hármass egyezmény tervezete — Göring porosz miniszterelnök három pontból álló fellépéscikkét ajánlata Jugoszláviának

A német birodalom Jugoszlávia támogatása ellenében felajánlotta Délkarintheát

A politika előterében ismét a francia-olasz közeledés kérdése került. Beavatott helyen úgy tudják, hogy Chamberlain gróf római francia nagykövet a múlt héten Lavall francia külügyminisztertől azt az utasítást kapta, hogy az ő nevében jelentse ki Mussolini miniszterelnöknek, hogy

a francia külügyminisztérium tovább foly- tatja Barthou olaszbarát politikáját.

Chamberlain visszautazva Rómába, ezt meg- is tette és több ízben tárgyalt az olasz kor- mányelnökkel. Most, hogy ismét visszatért a római nagykövet Párisba, közölte Lavallal, hogy a talaj elő van készítve a francia-olasz megegyezés számára.

Ezzel szemben a Journal szerint, bár a Duce kijelentette, hogy a tárgyalások gyors sikerét óhajtja, az előkészítő tárgyalások még nem állnak befejezés előtt és ez meg sem lesz addig, amíg a marseillei merénylet nemzet- közti következményeinek kérdését és a Tori- noban letartóztatott terroristák ügyét nem rendezik. Pertinax az Echo de Parisban azt írja, hogy

Franciaország az olaszokkal való tárgya- lások során nem szándékszik kockára tenni a kisantanttal való viszonyát.

Az Oeuvre értesülése szerint Chamberlain Ró- mában Mussolini asztalára tette a francia-olasz-jugoszláv hármass egyezményre vo- natkozó kész tervezetet. Ez a tervezet a há- rom állam együttműködésén alapszik.

A francia kamarában ma délelőtt Dou- mergue miniszterelnök egy olyan nyilatko- zatát kolportálták, amely határozottság te- kintetében minden eddigin tultesz. E szerint a miniszterelnök ezt a kijelentést tette:

— Csak akkor fogok visszavonulni, ha mindent megkísérletem és ha minden ponton megverték!

Ebből a kijelentésből Doumergue arra az elhatározott szándékára következtetnek, hogy reformterveinek keresztülvitele érdekében bármilyen izgalmas parlamenti harcba bele- megy.

A miniszterelnök egyébként az újságírók- nak kijelentette, hogy szombaton este rádió- ban tart előadást, amelyben ismertetni fogja a tervbevetett alkotmányreformokat. Minden eszközt felhasznál, amely az alkotmány ér- telmében rendelkezésre áll, hogy reformját keresztülvigye.

Ezek között szerepel a francia parlament feloszlatása is.

Megbízható forrásra hivatkozva, a Paris Soir azt jelenti, hogy Göring porosz mi- niszterelnök Belgrádban tartózkodása alatt messzemenő ajánlatot tett úgy a régensta- nácsnak, mint Jettics jugoszláv külügy- miniszternek. Az ajánlat három pontból állott:

1. A német birodalom az esetben, ha Ju- goszlávia támogatja Németország törekvéseit, hajlandó átengedni Jugoszláviának Délka- rintheát, Klagenfurtot, Willachot és Bleiburgot.
2. Németország támogatni fogja Jugo- sláviát Olaszország ellen.
3. Németország gazdasági engedménye- ket tesz Jugoszláviának különféle mezőgazda- sági termények kivitelére.

A lap úgy tudja, hogy a porosz miniszter- elnök ajánlatát Jettics külügyminiszter udva- riasan, de teljes határozottsággal visszautá- sitotta.

Repülőgépen szökött Londonba a királygyilkos egyik bűntársa

A marseille-i merénylet ügyében ma már Európa egész rendőrsége nyomoz. A távirati jelentések szerint szinte naponta fognak el var- lamelyik ország vidéki városában gyanús ide- geneket, akikről kiderül, hogy a horvát terror- mozgalom megszervezésén dolgoztak és hogy — közvetve vagy közvetlenül — valami közük van a megdöböntő merényletnek. Így fogták el Marseille közelében Kramert és Kvaterniket, így tartóztatták le Turinban Pavelics dr.-t, így leplezték le a belgiumi Liègeben a horvát Ustasa egyik ottani szervezetét és így tartó- ztatták le most a franciaországi Dieppeben Ar- tukovics Andrej horvát emigránst, akit nem- rég Angliából utasítottak ki.

Artukovics szintén az Ustasa érdekében tevékenykedett. Az 1932. évi horvátországi lázadásnak egyik szervezője volt, majd ennek leverése után Magyarországra és onnan Bul-

gáriába menekült, Ausztriában Kvaternik Egonnal, valamint egy másik horvát emigráns- sal együtt letartóztatták és két havi börtönre ítélték. A hatóságok azt hiszik, hogy

Dieppe városa a horvát terroristák egyik főfészke volt.

Megállapítást nyert az is, hogy az Ustasa szervezet tagjai áprilisban a belgiumi Seraigne városában gyűlést tartottak és azon halálra ítélték Sándor királyt és a jugoszláv kormány tagjait. Az ítélet végrehajtásával Pavelics Ante dr.-t bízták meg. A Hrvatska Drzava cí- mű horvát emigráns lap teljes egészében kö- zölte ezt az ítéletet.

Mint már jelentettük, Vukcsevics buda- pesti jugoszláv követ tegnap megjelent a ma- gyar külügyminisztériumban, ahol udvarias formában arra kérte a magyar hatóságokat,

terek ezt kívánnák és ezt várnák Aradváros vezetőségétől. Azt azonban minden intelligens ember tudja, hogy a kultúra megtartó ereje független a szobrok életétől. És ha le is hor-

datják Arad magyar kiváló szülötteinek em- lékműveit, életük munkássága továbbra is megőrzi számunkra nagyságuk és kiválóságuk emlékezetét.

REGGEL, DÉLBE, ESTE, IGYUNK ATLANTICA kávé t. 404 TEL. 609

hogy tegyenek meg minden intézkedést egy horvát egyén elfogására, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy résztvevett a marseille-i gyilkosság előkészítésében. Hóry András helyettes külügyminiszter utasítására az illetékes magyar hatóságok azonnal megkezdték a nyomozást.

A francia állambiztonsági hivatal, a Sureté és a jugoszláv politikai rendőrség közös átiratban fordultak a sziguranca vezérigazgatójához és azt kérik, hogy vegyen részt a nemzetközi politikai rendőrség nyomozásában. A két rendőrség közli, hogy biztos tudomásuk szerint

a horvát emigránsok és a macedon anar-chisták megkísérelték a Románia területére való menekülést.

A sziguranca teljes eréllyel fogott hozzá a nyomozáshoz és néhány gyanus egyént már le is tartóztattak.

A belgrádi kormány javaslatára Dimitrie-

Elfogták a Londonba

A párisi rendőrség el van készülve arra, hogy Pavelicset és Kvaternikot nem adja ki az olasz hatóság, mivel Torinóban semmit sem sikerült rájuk bizonyítani. A két ország között fennálló kiadatási szerződéshez ugyanis III. Napoleon elleni merénylet alkalmával csatoltak egy külön záradékot, amely kimondja, hogy

az idegen államfő személye ellen elkövetett merénylet nem tekinthető politikai bűnténynek.

Ezt a záradékot Umberto olasz király meggyilkolása után ismételtén megerősítették. Ennek ellenére sem számítanak a kiadásra és a párisi rendőrségnek az a véleménye, hogy szembesítések-re volna szükség, hogy a két terrorista vezér meg-törjön. A kiadatás nehézsége miatt merült fel az a gondolat, hogy Rajcsot és Pospissit Torinába viszik és ott szembesítik őket Paveliccsal és Kvaternikkal.

A marseillei gyilkosság nyomozásának mai szenzációja az a belgrádi jelentés, hogy Perics nem azonos Perceppel, mivel Pericsnek valóban ez a neve. Ezzel a francia rendőrség kudarcot vallott, mert amikor Perics Liegeben elfogták, állítólag bevallotta, hogy neki Perics csak az álneve és a valódi neve Percep.

A belgrádi rendőrség ezzel szemben megállapította, hogy a valódi neve is Perics.

Párisban általában kudarnak mondják a

vics tábornokot, az udvari marsallt rendelkezési állományba helyezték, miután úgy talál-ták, hogy a tábornok nem gondoskodott meg-felelően a király biztonságáról Marseilleben.

A jugoszláv hatóságok nemrég az Adriai-tenger partjának egyik községét jelölték ki a száműzetésben levő Korosec apátnak. Miután megállapították, hogy Korosec dr. viselkedésében változás állott be, visszaadták teljes mozgási szabadságát. Ugyancsak megszüntették főbb munkatársainak száműzetését is.

A francia szakértő bizottság megállapította, hogy

a marseillei gyilkosnál talált revolver, amellyel Sándor királyt megölte, kétség-telenül német gyártmány,

ha nem is mutat fel semmiféle gyári jelet. A Gheorghieffnél talált revolverről megállapították, hogy annak modellje először Németországban készült és az új revolvertípust rendszeresítették a német hadseregben.

menekült terroristát

kladnoi őrizetbevételét is és Wandracsek Máriáról kiderült, hogy nem lehet azonos azzal a szőke hajú szépséggel, akinek része volt a merénylet előkészítésében, mert évek óta Kladnóban tartózkodik, onnan sohasem utazott el és így ő nem járhatott az utóbbi időben Marseilleben.

A francia rendőrség értesítette a londoni hatóságokat, hogy négy jugoszláv állampolgár, akik állítólag a marseillei gyilkosságban bűnrészesek, utban vannak London felé. Három órával később az egyik gyanúsított, egy állítólagos Petrovics Vidor nevű jugoszláviai állampolgár a croydoni repülő-téren leszállt egy repülőgéppel. Detektívek nyomá-

Fürdő-szelvény.

Az „Aradi Közlöny” olvasói ezen szelvény felmutatása mellett október 22-től 31-ig a

SIMAY-fürdő

bármely osztályán 50%-os kedvezményt kapnak!

Nők részére a gőzfürdő fenti idő alatt nyitva: minden hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken délután féláron; azonban kedden délelőtt rendes áron. 4408

Fürdőnyitás reggel 7 órakor!

A bandita

Irta: HENRI FALK

A háboru alatt történt Limousin hegyláncai között. Ez a vidék erősen emlékeztet Korzikára. Nemcsak vadregényes, szeszélyes alakzatu hegyei, sziklabarlangjai, de jellegzetes, hogy úgy mondjam, banditaizál levegője is. Törvény elől bujkáló-nak a legideálisabb rejtekhely. Itt ugyan soha rá nem akadnak.

Montlulu nem volt rettegett bandita. Ellenkezőleg, a világ legjámorabb, legártalmatlanabb és leggyávabb fickója. Abból a bizonyos fajtából, amely még a légynek sem árt. Mikor a háboru ki-tört, harmincéves volt. Vézna, cingár, hajszál híján kidobták, de végül mégis csak kikerült a frontra. Mikor már nem nagyon válogattak.

Montlulu nem szerette a löfegyvereket. Ez pedig háboru esetén elég kellemetlen, mert kinn a fronton meg kell barátkozni e gyilkos szerszámokkal. Eleinte megkísérelte leküzdeni rettegettségét, de ahogy se sikerült. Ekkor aztán egy reggel, az osztag pihenőórájában, ellógott és becsémpészte magát egy marhaszállító vonatba, békésen megbujva két jóhizott ökör között. Tizenhatórás kényelmes utazás után megszökött a vonatról. Ahol csak utójában bármiféle járművel találkozott, mint szabadságolt katona helyét kért, míg egy szép napon hazaért Limousin hegyei közé.

Nyíltan mutatkozni nem mert az ismerős környéken s elhatározta, hogy a háboru befejezéséig barlanglakó lesz. A fedezékben megtanulta, hogy egy sziklabarlangot is türethető lakhelyé lehet változtatni. Ez, ugyahogy, sikerült is, most már csak a mindennapi fatartásról kellett gondoskodnia. Ez

már nehezebb feladat volt. Legegyszerűbb lett volna a falukban alamizsnát kéregetni, de így nem kerülhette volna el a találkozást a csendőrökkel. Inkább éjjelente kopogott be az utolsó elhagyott házakba. Csak hát éjjel nem igen fogadják barát-ságosan a kéretlen vendéget... Montlulu kiszemelt egy kis majort, ahol két öregasszony lakott. Egy este, mikor már besötétedett, bedörömbölt. Egyik asszony ajtót nyitott. Montlulu igyekezett durván, parancsolón beszélni:

— Kenyeret adjanak!

Az öregasszony halálra rémülve beengedte. Benn a konyhában a másik asszony egy ürömbot forgatott nyílt tűz felett a nyárson.

— Ide azzal a hussal!... bort is hozzá!

Ijedtükben mindent készséggel elébe állítottak. Csak az asztal mellett, a lámpa fényénél kiáltotta egyik:

— De hiszen ez Montlulu?

Montlulunak még a térdei is összevörösödtek ijedtében.

— Engem ugyan sose láttál! — dünnyögte.

— Eriggy már!... a hosszú szakálladdal is megismerlek. Ott szolgáltam egy majorban Lapleauban, közel hozzátok. Mindennap láttalak. Hát már viszsza gyüttél a háboruból?

— Ha valakinek elmondod, hogy itthon láttál, belédfojtom a lelkét! — és Montlulu összenyal-bolta a kenyeret, húst, bort. Most megakadt a szeme egy puskán a sarokban: — Kié az a szer-szám?

— A mezőőré. Lement a faluba, ígérte, nekünk is hoz lisztet meg cukrot. Addig itt hagyta a puskáját, meg a tölténytáskáját.

Montlulu már vállára akasztotta a puskát, derekára a tölténytáskát.

ba szegődtek és a belvárosban letartóztatták az illetőt. Petrovicot azonnal a határra vitték és onnan hajón Dieppebe szállították, ahol átadták a francia rendőrségnek.

A világsajtó még mindig élénken foglal-kozik a marseille-i merénylettel. Legélénkebben foglalkoztatja a merénylet ügye a francia és a jugoszláviai sajtót. A délszláv lapok változatlanul éles hangon tárgyalják az esemé-nyeket és hangjuk egyre prononszirozottabb formában Magyarország ellen irányul. A lapok ismét felelevenítik azokat a már régen letár-gyalt és elfelejtett momentumokat, amelyek a Magyarország elleni gyűlölet táplálását szol-gálgatják. Így a lapok megírják mindazokat a „terhelő” vallomásokat, amelyek az évek során a belgrádi államvédelmi törvényszék előtt Magyarország ellen elhangzottak. A Vreme című lap első oldalán, hatásabos cikk-ben támadja Magyarországot és a jugoszlá-viai sajtótámadások annyira élesek, hogy a fél-hivatalos svájci Der Bund ezekkel foglalkozva-

óva hat az uszítók munkájától és megállapítja, hogy gondolni kellene azokra a kö-vetkezményekre, amelyek az igen súlyos vádak hangoztatásából és felszínmentar-tásából származhatnak.

Az uszítók — írja a lap — manapság épp olyan veszedelmesek mint a merénylők! Még szerencse — így kommentálja a helyzetről festett képet a cikkíró — hogy Benes Lavallal megegyezett a béke minden áron való fenntar-tásában...

A francia sajtó valamivel higgadtabb han-gon foglalkozik az eseményekkel s különösen az Excelsior hangja megfontolt. Pertinax vi-szont az Echo de Paris-ban még mindig a Nép-szövetség összehívását sürgeti.

A belügyminisztérium kommunikéje az Aradon elfogott német festőről

Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium hivatalos jelentést adott ki egyes lapok közlemé-nyeiről, amelyben megállapítják, hogy nem felel meg a valóságnak, miszerint bolgár és ma-gyar terroristákat fogtak volna el az ország te-rületén. A belügyminisztériumhoz befutott jelenté-sek mindössze annyit állapítottak meg, hogy Ara-don elfogtak egy Willy Sauer nevű festőt és bü-vészt, aki Németországból először, Ausztriába majd Magyarországra szökött és Lőkősházáról, né-hány társával együtt átszökött a határon Romániá-ba. Willy Sauer többi társát egyelőre nem fogták el.

— Így ni!... ha a mezőőrének eláruljátok, hogy én vittem el a puskáját, ezzel a tulajdon puskáva-loccsantom szét a vén fejetekeket!

A két öregasszony a félelemtől dermedten, összebujva meredt a távozó után.

Néhány nap alatt, mint a futótűz, tíz mér-földnyi körületben terjedt el a hír, hogy a hegyek között egy rettegett, állig fegyverzett bandita bujkál. Férfi alig maradt a falvakban, mind elment a háboruba. Az asszonyok alkonyat után kilépni se mert, minden jószágot beteretelt, eltorlaszolta a ház ajtaját. Montlulu csak kívülről harsogta az éj-szaka áldásos sötétjében:

— Enni adjatok, vagy rátok gyujtom ezt a vityillót.

Néha résnyire felnyílt az ajtó s egy-egy fé-lénk asszonykéz reszkedve tette a küszöbre a kö-vetelt ennivalót. Mászor cipőt, ruhát követelt. De egyszer megjárta!... Egyik menyecskenél éppen ott szórakozott a szeretője. Szabadságolt katona, nagyerejű, izmos fickó! Nyakoncsipte Montlulut és átadta a csendőröknek.

Az eset egyszerű volt. Katonaszökevény!... tizenkét golyó! De mialatt Montlulu a börtönben bögött, megkonduktak az összes harangok. Fegy-verszünet!... az elítéltek amnesztiát kaptak, a ha-lálraítéltek börtönbüntetést. A haditörvényszék Montlulu tizenkét golyóját tizenkétszáz golya-rabsággá változtatta. Montlulunak ezuttal is sze-rencséje volt. Két nappal a golyarabokat szállító hajó indulása előtt Montlulu torokgyulladás kap-pott, majd influenzát. A rabkórházban gondosan ápolták és két hét múlva az elég kényelmes k-házi ágyban, párnákkal a feje alatt, puha, me-lakaróval letakarva halt meg, mielőtt a golyarab-ság keménységét megízlelte volna.

A marseillei gyilkos merényletet jegyzőkönyvileg ítélte el a magyar parlament

Lengyelországi útjáról visszaérkezett Budapestre Gömbös Gyula magyar miniszterelnök

Budapestről jelentik: Gömbös Gyula magyar kormányelnök ma délnél háromnegyed 1 órakor kíséretének tagjaival visszaérkezett Budapestre. A miniszterelnököt a pályaudvaron kormányának tagjai és Horthy András meghatalmazott miniszter, a külügyminiszter állandó helyettese fogadták, míg Darányi miniszterelnökségi államtitkár Győrig Gömbös Gyula elé utazott. Kint volt a pályaudvari fogadtatásnál Nicselovsky Kázmér budapesti lengyel követ is. Gömbös Gyula a pályaudvarról gépkocsiján a miniszterelnökségre hatatott.

Visszaérkezése után Gömbös Gyula miniszterelnök Budapestről a következő táviratot küldte Kozlovsky lengyel miniszterelnök címére:

— Visszatérve Budapestre, súlyt helyezek arra, hogy melegen megköszönjem Excelenciának azt a szívélyes fogadtatást, amelyben Nagyméltóságod és a lengyel nemzet részesítették. Az a három nap, amelyet Lengyelország földjén töltöttem, mindig felejthetetlen emlék marad számomra.

A budapesti lapok tudósítóinak értesülése szerint Gömbös Gyula úgy határozott, hogy római utazására november első napjaiban kerül sor. Rómába utaztában azonban Bécsben is kiszáll. részint, hogy visszaadja Schuschnigg kancellár legutóbbi látogatását, másrészt, hogy megkoszorozza Dollfuss kancellár sírját.

A magyar képviselőház egyébként ma délután 5 órakor tartotta meg a nyári szünet után

az első őszi ülését. Az ülésen feltűnő nagy számban jelentek meg a képviselők és Gömbös Gyula miniszterelnök vezetésével jelen voltak a kormány tagjai is, kivéve a jelenleg Rómában tartózkodó Kánya Kálmán külügyminisztert. Amikor a néhány órával előbb hazatért Gömbös Gyula a terembe lépett, a képviselők harsány éljenzéssel fogadták.

Almássy László elnök az ülés megnyitása után kegyeletes szavakkal parantálta el Hindenburgot és Dollfust.

Ezután bejelentette, hogy Marselleban gyilkos merénylet áldozata lett Sándor király és Barthou.

A két nagy halottról az igaz részvét hangján emlékezett meg. Bejelentette, hogy a merényleteket a magyar nép egyenes jelleme elítéli. Javasolta, hogy ennek a büncselekményeknek elítélését a képviselőház jegyzőkönyvébe is vegyék bele. A képviselők, akik az elnök eddigi szavait állva hallgatták végig, egyhangulag elfogadták a javaslatot. Csak ezután vonultak be a szociáldemokrata képviselők, akik eddig az üléstől távolmaradtak. Ezt egyesek arra magyarázzák, hogy nem akartak jelen lenni Dollfuss kancellár elbontatásánál. Az elnök bejelentette, hogy Grieger Miklós a Magyarság betiltásával kapcsolatban akar interpellációt mondani, de erre nem adta meg az engedélyt. Ezt a Ház nagy többsége elfogadta. Kevéssel utóbb az ülés véget ért és a legközelebbi ülést a Ház november 12-én tartja.

Elítéltek két aradi vasutast, mert eladták a CFR sinjeit

A vasut elbocsátotta őket a szolgálatból — Eltűntették a kompromitáló iratokat és regisztrereket

Érdekes bűnügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék első szekciója, amely előtt vádlottként Mészáros Ferdinánd volt vasuti ellenőr és Dungaciú János volt CFR-pályafelügyelő állottak vádlottként azzal a nem mindennapi váddal, hogy a vasut tulajdonát képező régi sinekből egy vagonrakománnyal eladtak egy aradi cégnek. Az eset még 1931-ben történt, amikor az aradi üzletvezetőség feljelentést kapott, amely szerint Dungaciú eladta a vasut sinjeit. Az ügyben Farkas Lajos vasuti osztályvezető-mérnök vezette le a vizsgálatot. Dungaciú bevallotta, hogy egy vagon sint Aradra küldött, kijelentette azonban, hogy ezt feleltette, Mészáros Ferdinánd szöbéli rendeletére tette, Mészáros azonban tagadta, hogy ilyen rendeletet adott volna. Mindkettőt fegyelmi bíróság elé állították és elbocsátották őket a vasut szolgálatából. Az ügyben bünvádi eljárás is indult és ma került főtárgyalásra a furcsa lopás ügye.

A két vádlott megmaradt eredeti vallomása mellett. A vásárló is jelentkezett és elmondta, hogy Mészáros mondotta neki, hogy Dungaciúnak eladó sinjei vannak. A pályafelügyelő azt állította, hogy az áru saját tulajdona és létre is iött a megállapodás.

Dungaciú Aradra küldötte egy vagonban

a sineket, majd bejött a városba és az egyik külvárosi szálloda szobájában felvette az értéket, 26 ezer lejt.

Az elnök kérdésére a vásárló kijelentette, hogy nem talált gyanusát abban, hogy a sineket vételre ajánlották, amennyiben ő már vett ócska sineket magánosoktól is.

Farkas mérnök vallomásában elmondotta, hogy a vádlottak eltűntették a terhelő okmányokat. A szállítás idején az a regiszter, amelyet Dungaciú vezetett és amelyben az anyagok szerepelnek, eltűnt és a pályafelügyelő újat készített. Eltűntek azok az ellenőrző-szelevények is, amelyeket Mészáros vezetett, csupán az egyik régi raktárkönyvből sikerült megállapítania, hogy

20 ezer kilogramm sin hiányzik.

Amikor errenézve Mészároost megkérdezték, a volt ellenőr azzal védekezett, hogy tizenhárom kerülete volt és nem tudta oly gyakran végezni az ellenőrzést, mint kellett volna. Amikor átvette hivatalát, nem talált hiányt, sőt összesen 40 ezer kilogram anyaggal többet talált. Egyedül Dungaciúnál talált 18 ezer kilogramos többletet.

Blanaru ügyész a vádlottak elítélését kérte, a két vasutas pedig felmentést kívánt. Hosszas tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben mindkettőt bűnösnek mondta ki és Dungaciút egy évi, Mészároost pedig három havi börtönrre ítélte. Az elítéltek fellebbezést jelentettek be.

CORSO-MOZGO!

JOHANN STRAUSS

bájos muzsikája, a bécsi és budapesti rádiók állandó műsorszám.

MESÉK A BÉCSI ERDŐRŐL!

Schneider Magda — Wolf Albach Retty — Leo Slezak — Georg Alexander. AZ OPERETTEK OPERETTJE.

Beszédások kezdete: 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor. — Jegyértékel



Az
ODOL
fogkrém
közkedveltségének megvan
az alapos oka

Hála alkalikus hatásának, az Odol fogkrém neutralizálja a szájsavat, amely a rágás folyamán keletkezik és a szájból maradt ételmaradékokat erjedésbe hozza. Odol fogkrém kiküszöböli a szájsavat és csálal megóvja a fogakat a romlástól.



Ha egészséges fogakat akar, használjon naponta háromszor

ODOL
fogkrémei

Piccard és felesége ismét fe' szálltak a sztratoszférába

New-Yorkból jelentik: Az amerikai Detroitban az ifjabbik Piccard és felesége ma hajnalban felszállt sztratoszférára léggömbjével. A léggömb indulását mintegy 40.000 ember várta, köztük ott volt Henry Ford, a híres autógyáros is. A léggömb lassan emelkedett a magasba, majd délkeleti irányban eltűnt. Piccard rövidhullámú rádiót is vitt magával, hogy a külvilággal állandó érintkezést tartson fenn.

Borzalmas szerencsétlenség a gyermeki tréfa miatt

Laibachból jelentik: Szörnyű szerencsétlenség játszódott le Jakob Jerneje stoszchzai birtokos házában. A minap délután az egész család a konyhában ült együtt. A szülők céklát, a gyermekek pedig sárgarépát tisztítottak. Jerneje leánya a tréfázó Alois nevű fivérének fejéhez vágott egy sárgarépát, amire az anyyira feldühödött, hogy rátámadt a nála levő késsel hugára. Ferenc nevű fivére közbevetette magát, hogy megvédje a leányt, de a feldühödött Alois öccse balvállába szurt. A kés átvágta Ferenc ütőerét. Nyomban összeesett és néhány perc múlva elvérzett. A gyilkos fiú elmenekült és később a szomszédoknál fogták el.

Szenzációs

az 1935. típusu

ZERD!K-

RÁDIÓ

Vezérképviselő:

WEISZ & Co.

ARAD, Bul. Regina Maria No. 11.



Önbortválkozóknak fontos!

Egy egész egyszerű módszerrel lényegesen megkönnyítheti a bortválkozást. 2 perccel a szappanozás előtt egy kis Nivea-cremet dörzsöljünk a bőrbe. A hatás meglepő lesz. A bortvakésnek könnyű dolga van és játsza siklik a borostás arcon. Nem érez égést és feszülést a bőrön. Még bortválkozás után sem lesz bőre vörös és felvakart. Vigyázzon, óvja bőrét és tegye kellemessé a bortválkozást Nivea-crem használata által.

Dobozokban 6 Lei 16.— — 72.—, tubusokban 6 Lei 30.—, 45.— / Beiersdorf & Co. S. A. R., Braşov

Az országfejlesztő kölcsön visszaállítja a háboru előtti időket

A kölcsönjegyzés előnyei — Forgatombba kerülnek a „szalmazsákokba rejtett” vagyonok

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok nagy cikkeiben foglalkoznak az országfejlesztési kölcsönrel, amely sok tekintetben visszaállítja a háboru előtti időket és mentesíti a polgárokat a fiskus nyomásától. Az állam a lehető legnagyobb kedvezményeket adta meg az országfejlesztési kölcsön kötvénytulajdonosainak akiket nemcsak az egyenes- és globálisadó alól mentesít, hanem mindenféle örökösödési és hozomány-adót is elenged nekik. Az a pénz tehát, amelyet az ország polgárai illy módon fektetnek be, érintetlenül térül meg és mindazok, akik vagyonukat ezekben a kamatozó kötvényekben hagyják családjuknak, biztosak lehetnek abban, hogy ezt a vagyont a hátramaradtak érintetlenül is kapják meg.

Sőt, ha nem veszik fel a kamatokat és járulékokat, majdnem megduplázódik az összeg. Természetesen ezeken kívül a jutalmaknál is hatalmas nyereségre nyílik kilátás.

A bucuresti-i lapok egyébként közlik Iorga Miklós volt miniszterelnök cikkét, amelyben rámutat arra, mennyire káros az egész országra nézve, hogy egyesek otthon elrejtve őrzik pénzüket, amely gyümölcsötlenül hever és nem hoz jövedelmet senkinek sem. A volt miniszterelnök rámutat annak fontosságára, hogy ezek a „szalmazsákokba rejtett” pénzek forgatombba kerüljenek és nemcsak tulajdonosaiknak jelentsenek jövedelmet- és vagyonukat megóvó biztos befektetést, hanem a köznek is hasznára legyenek.

Színház — Irodalom — Művészet

Akárki (Jedermann)

(Hugo von Hoffmannsthal középkori misztériuma bemutatásának nagy sikere az aradi színházban.)

Emeljünk kalapot.

Emeljünk kalapot az aradi magyar színtársulat és elsősorban annak prózai együttese előtt, amely a művészetbe vetett hit törhetetlen erejével és lelkesedésével Az ember tragédiája előadása után újból teljes tudást, művészetet, energiát követel, irodalmat és nívót reprezentáló darabbal lép az aradi közönség elé és színrehozza — először hozza színre Aradon — a salzburgi ünnepi játékok legendás hírű darabját: Hugo von Hoffmannsthal „Jedermann”-ját.

A színpadon középkori ruhákba öltözött emberek mozognak, a milieu a középkor, évszázadokkal a mi életünk előtt való idő, de a szavak, amelyek a kulisszák között elhangzanak, agyunkba furódnak és úgy érezzük, hogy belőlünk és hozzánk szólnak. A középkor óta — amelynek kereteibe Hoffmannsthal a gazdag ember halálának, földről való elköltözésének eseményeit helyezte — mindent átforgató, mindent megváltoztató viharok száguldottak át a kontinensek és az emberiség felett. Változtattak meg azonban a Föld, amelyre születünk és változatlan maradt az az emberi érzés, amely ideköt ehhez a földhöz, amely örökre itt akar tartani, mintha örök idők, a kezdet kezdete óta itt éltünk volna. Változtattak meg az az érzés, az az ösztön, amely a mindennapi küzdelmekbe hajl: minél többet szereztünk meg a magunk számára a földön lévő javakból, mert hátha ezzel magát a földet, az életet szerezzük meg.

„Azt hitted, hogy mindez a tied — mondja a Halál Jedermannnak —, pedig mindent, mindent csak kölcsön kaptál!...” Kölcsön az élet és kölcsön a vagyon, kölcsön a barát és kölcsön a szerető, kölcsön ez az egész földi világ, amelyért egyszer eljő az örök arató, a nagy uzsorás: a Halál.

Vajon a mai kor embere — és talán éppen a mai kor meggyötört, megviselt, kétségek között vergődő embere — nem érzi-e át azt a döbbenetes, hideg és dermedt egyedüllétet, amikor Jedermann az utolsó, a végtelen ut előtt magára marad? Az ut előtt, ahonnan nincs visszatérés-és, ahova nem akarja követni sem a szeretőt, sem a jóbarát, sem a rokon, sem a vagyon — ahova egyedül, teljesen egyedül kell mennie azzal a teherrel, amelyet élete, meg gondolatlan és rossz cselekedeteinek összessége jelent. Az pedig ami mentheti, ami menthetné — akár a színpadi Jedermann-t, akár a tényleges és a mai Akárkit, a mai embert —: a jó cselekedet, oly nagyon kevés.

A darab — felfoghatjuk így is — tulajdonképpen egy nagy szerep: a Jedermann szerepe. A lélekkel, szívvel és intelligenciával rendelkező színes művészetével formálta egységes emberi alakká Forgács Sándor Jedermann tragikus figuráját. Férfias, délceg, büszke volt, mint a nagyur Jedermann és megrázóan megtört. Összeroppan, mint a tanácstalanul kiutat kereső, elhagyott, magára maradt ember. A várbörtön mélyén várhatja tiz körmével ily kétségbeesetten a falat a már mindenre elszánt rab, csak hogy újra napsugarat lásson, hogy visszahódítsa a maga számára az életet. Százszázalékosan művészi alakítás volt, amely méltó módon sorakozott Forgács Sándor Peer Gynt és Lucifer figurája mellé. Ugyancsak őt kell megdicsérnünk a körültekintő, egységes szellemű rendezés és az előadás zavartalan, gyors perge miatt. Amikor a függöny legördült, percekig tartó tapsorkánnal ünnepelte a közönség Forgács Sándort, a Jedermann alakítóját, a rendezőt és a gondos előadást, amely elsősorban a kiváló drámai művész érdeme.

Az együttes harmonikusan csoportosult a főszereplő köré. Olasz Lajos Halál-ja mélyen átgondolt alakítás. Egy-egy gesztusa, egy-egy szava szinte borzongásszerűen sejteti azt a misztikumot, azt az ismeretlent, amely neve: a Halál mögött rejtőzik. Maszkja a döbbenet erejével nyűgözte le a közönséget. Kozma Hugó a darab egyik legnehezebb szerepében megrázóan reális és mélyen átértett alakítást nyújtott. Jávör Alfréd, mint Mamon egy gyorsan pergő, kísérteties jelenetben frapánsan domborítja ki a darab egyik alapgondolatát. Mészáros Béla prólogja, Szabó Gyula és Wj. Szendrői Mihály sógor-ja egy-egy pillére az előadásnak. Tompa Laci táncos-siheder, mai drámai alakításával Tompa László színésszé avanzsált. Nyíltszíni tapsot kapott. A biztos fellépésű Hegyessy Magda ezuttal is bizonyította, hogy nemcsak a vígjátékokban, de a nehézprózában is megállja helyét. Gömör Emma a temperamentumának talán idegen szerepben megtalálta a szív hangját, a halk Csengery Ica és a

fejlődőképes Frits Boriska úde színtöltje volt az előadásnak.

Stílusosan vezette be az előadást Gluck „Iphigenia Aulisban” ouverturje, amelyet az aradi színházi zenekar, a Filharmonia Egyesület tagjainak megerősítésével. Schlezák karmester avatott vezénylete mellett adott elő.

A Roosevelt által megindított nagy amerikai fellendítési mozgalomnak, az NRA-nak jelszava: We do our part! Megtesszük kötelességünket. Az aradi színtársulat a mai előadás után bátran módosíthatja így ezt a mondást: „Megtettük kötelességünket — abban a nehéz, küzdelmes harcban, amelyet a közönség bizalmának, szeretetének visszahódításáért indítottunk”.

Most a közönségen a sor.

Molnár Tibor

* Heti műsor. Szerda este fél 9-kor C) bérletben: Akárki (Jedermann). Hugo von Hoffmannsthal világhírű középkori misztériuma, itt először, látványos kiállításban. Csütörtökön este: Román előadás. Pénteken este fél 9 órakor A) bérletben: Tabáni orgonák (operett-láger, itt először).

* A Jedermann nagy sikere újabb kitüntetést rak a társulat mellére. Ezt a nagy feladatot ismét kitűnően oldotta meg az együttes, az élen Forgács Sándorral, aki a címszerep mesteri megformálásával vivia ki a csodálatot. Még ma és szombat délután kerül színre Hugo von Hoffmannsthal világhírű alkotása.

* Az Ördög telelevenítése teszi változatossá a vasárnapi műsort. Molnár Ferenc nagyvárú művében mutatkozik be a színtársulat fiatal és tehetséges tagja, Péter Magda, akit érdekes exteriőrje és magabiztos mozgása avat a színpadra.

* Kisleányból nagy filmprimadonna. Egy szegény pesti kisleányból híres filmszínész lett és érdekes karrieréről pompás képekkel illusztrált cikkben számol be a „Délibáb” új száma. A népszerű színházi képeslap száz oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

A WIZO-föderáció titkárnőjének nagysikerű előadása

Reiter Lunka az új Palesztináról.

Reiter Lunka, az erdélyi WIZO-föderáció titkárnője ma délután tartotta meg Palesztináról szóló előadását a WIZO-ban. Főleg a palesztinai gazdasági viszonyokat ismertette, a változatos éghajlatu farmokat, amelyek évről-évre szemmel látható fejlődésen mennek keresztül. A K. H. és a K. K. L. pénzeinek elhelyezése azonban még mindig igen sok gondot okoz, mert az ország oly iramban fejlődik, amely minden beküldött összeget fölemészti.

Az előadónő ezután rátért a WIZO-asszony palesztinai életére, amely annyiban különbözik az európai asszonyétól, hogy a háztartásban alig, viszont a közös munkákban annál többet van elfoglalva. Gyermekeit a közösség által létrehozott csecsemő-otthonokban, később pedig a Montessori rendszerű óvodákban neveli. Az óvodából a gyermek iskolába kerül, ahol reggeltől estig tartózkodik és a rendes tantárgyak mellett minden praktikus tárgyat megtanul, amire ahhoz szüksége lehet, ha Palesztinában akar boldogulni. Szó volt még a „Hisztadruth”-ról, vagyis a szakszervezetről, amelybe egy nő mint a férfimunkások tartoznak. Ez helyezi el a különböző munkásokat és az esti kurzusokon tökéletesíti szaktudásukat.

Miután Reiter Lunka a magasnívójú zenei, színházi- és klubelőadásokat ismertette, rátért a chalucok mindennél fontosabb földmunkáira. Ők művelik meg a terméketlen földeket, ők csapolják le a mocsarakat, ők építik meg a csatornákat. Az erdélyi WIZO most kapott engedélyt arra, hogy évenként két chalucát kiküldhessen, ahol a WIZO-intézményekben díjtalanul tanulhatnak és később munkához juthatnak. A mindig élvezetes előadása előadónő ezuttal is őszinte sikert aratott, amelynek a közönség óriási tapsviharral adott kifejezést.

Butorgyári gyárvezető

elsőrendű erő, detailrozásban perfekt, hosszabb gyakorlattal rendelkező,

felvétetik.

Székel és Réti Butorgyár R-T.

Targu-Mures, 4534

Megbízható és tevékeny

képviselőket keresünk

tűzoltókészülék képviselőit.

POMPIER.

BUCURESTI, Str. Carol No. 24.

Ítéletet hozott az aradi törvényszék a Schrodtt Zoltánné halála ügyében megindult perben A törvényszék meglepetéskeltető ítélete — Felmentésért fellebbeztek az orvosok

Nagy érdeklődés közepette hirdette ki ma délelben 12 órakor az aradi törvényszék második szekciójának Constantinescu-Hutiu-tanácsa az ítéletet Schrodtt Zoltánné ismeretes tragikus halála ügyében. Az ügyészi székben Gutunoiu Iancu ügyész foglalt helyet, a Schrodttot képviselő dr. Pop Sándor-iroda nevében T. Banciu jelent meg, míg a védelem nevében dr. Cotioiu Romul és dr. Ciumpila Péter ügyvédek vettek részt az ítéletki hirdetésnél, amelyre számos érdeklődő jött el.

Az elmúlt hét keddjén tartott főtárgyaláson, mint ismeretes, számos tanu vonult fel, többek között Arad ismert orvosai, akik szakértökként ismertették véleményüket. Roth Marcell dr. egyetemi magántanár azt vallotta, hogy a boncolás alkalmával megállapított bizonyos elváltozásokat a szíven, amire felhívta dr. Moldovan János, az aradi kórház igazgató-főorvosának figyelmét is. Kugel Ede dr., aki több ízben megvizsgálta a tragikus körülmények között elhunyt Schrodttné,

**megállapította, hogy az uriaszony szív-
bajos volt.**

ugy hogy a második gyermek születésénél előzőleg ennek következtében s mindegyik **félórát fe-
küdt eszméletlen állapotban.** A kihallgatott orvosok mind azt vallották, hogy

**szívbeteg volt, mert ilyen betegségben az anya életébe
kerülhet a szülés.**

A főtárgyalás után fokozott érdeklődéssel várták orvosi körökben a mai ítéletet.

Constantinescu elnök halotti csendben hirdette ki az ítéletet, amelyben az aradi törvényszék **bűnösnek** mondta ki dr. Gárdos Oszkár aradi orvost tiltott műtétért és ezért öt havi börtönre és három évi hivatalvesztésre ítélte. Vétkesnek találta a bíróság dr. Werner Sándor orvost abban, hogy bizonyítványt adott ki, azzal a céllal, hogy segítsen dr. Gárdosnak és ezért ugyancsak öt havi börtönre, valamint három évi hivatalvesztésre ítélte. Az összegyűlt közönség körében nagy feltűnést keltett az ítélet, amely után dr. Cotioiu Romul és Ciumpila Péter dr. védők fellebbezést jelentettek be, azon a címen, hogy védencük ártatlan és felmentést kérnek. Schrodtt Zoltánné igényeivel polgári perre utasította a bíróság, amely az ítélet rövid indoklásában Jov Rozalia tanuvalomlásával támasztotta alá a döntést.

Az indoklás még egy meglepetést tartalmazott: a bíróság úgy találta, hogy az egyik tanu nem vallott igazat és ezért elrendelte, hogy az aktákat tegyék át az ügyészséghez, annak megállapítása végett, vajjon nem forog-e fenn szükségessége annak, hogy a tanu ellen hamis eskü és bünpártolás címén büntető eljárás induljon.

A súlyos ítélet híre percek alatt elterjedt a városban, ahol élénken tárgyalták a történeteket. Mindenütt nagy meglepetést keltett a bírósági döntés miután az általános hit az volt, hogy a két orvost felmentik. Ezekután kíváncsian várják úgy társadalmi, mint jogász-körökben a timisoarai tábla másodfoku ítéletét.

Levéleteli a városvezetőség Aradváros nagy magyar fiainak kulturális emlékszobrait

A Kulturpalota egyik zárt helyiségében „helyezik biztonságba” Darányi János, Csiky Gergely és Fábíán Gábor szobraikat, hogy „ne sértsék többé a román lakosság nemzeti érzelmét” — Tapintatos előkészület a Romániai Városok Országos Szövetségének aradi kongresszusára

Aradváros vezetőségének kedd délelőtti ülésén ismételten visszatértek az aradi magyar kulturális emlékművek ügyére. Mint ismeretes, a városvezetőség az aradi magyar partagózat ismételt intervencióira, hosszas huzavona után, visszahelyezte Fábíán Gábor aradi író bronz-mellszobrát arra a talapzatra, ahonnan ismeretlen kezek ismeretlen céllal ledöntötték. A városvezetőség körében azonban Arad magyar társadalmának ezt a kötelelő elgátelt is csak olyan hallgatóságos feltétellel adták meg, ha a szobor visszahelyezésének megtörténtét követőleg a városvezetőség afelett is határozni kíván, hogy az aradi magyar kulturális emlékműveket egyszer s mindenkorra bontsák szét és helyezzék el Arad nyilvános helyeiről valamely zárt helyiségbe, ahol senki fiának nemzeti érzelmét nem provokálhatják.

Erre az indítványra került meglepő gyorsan sor a városvezetőség kedd délelőtti ülésén, ahol természetesen az aradi Magyar Párt két képviselője, dr. Parocz Béla tagozati elnökhelyettes és Vigyázó László gyárigazgató a hetekkel ezelőtt elhangzott indítvány ellen

nyilatkoztak. Nem is érthető józan judiciummal, hogy kit bántathat az, ha a százéves Aradváros nyilvános helyein létezhetnek még olyan szobrok, vagy műemlékek, amelyek Arad egykori nagy szülötteinek emlékét őrzik? Kire nézve lehet kompromittáló, ha ezek a szobrok azt hirdethetik a város nyilvános terein és utvonalaín, hogy itt minden különösebb politikai tökékovácsolás és a nemzeti türelmetlenség demagóg népszerűségi hajhászása nélkül becsüli meg a város lakossága egykori nagy fiainak emlékeztét? Talán Darányi János emlékét kellene valakinek megtagadnia, mert országos híri orvos volt és nyilván azt nem kérdezte pácienseitől, hogy milyen a nemzeti érzékük, mielőtt ápolásukhoz fogott volna, hogy megmentse őket az élet számára? Vagy Csiky Gergely és Fábíán Gábor miatt kellene valakinek restelkednie, mert valaha Aradon születtek és magyarul írtak? Ez a három szerény kis emlékmű szurt szemet több városvezetőségi tagnak, akik úgy vélkednek, hogy egy romániai város nyilvános terén vagy uccáján nem állhatnak többé olyan kulturális emlékművek, amelyek a magyar kultúra művelőinek

**Szövet és selyemkülönlegességek
fémszálas, celofános és angora szövetekben.
Férfiszövetek nagy választékban.**

Gyári lerakat!

4463

SERILANA
MINORITA-PALOTA

Gyári ár!

**Szülők felelősek gyermekeik-
egészsé-
géért.**



**Szoktassa gyermekeit, hogy
reggel és este dezinficiálják
szájukat és torkukat.**

Minden anya megijed ha arról hall, hogy egy ismerős családban a gyermek valamilyen járványnak esett áldozatául. De félelem és ijedség nem elegendő! Hatásos szert kell ellenük felhasználnunk.

**HYPEROL FRISS
superoxydot ad Önnek!**

Gyermekek és felnőttek, akik reggel és este superoxyddal öblögetik torkukat, meg vannak védve mindenféle ragályos betegséggel szemben. De hogy a superoxyd valóban hatásos legyen, frissnek kell lennie. A legegyszerűbb és legolcsóbb mód, hogy friss superoxydhoz jussunk, a következő: tegyen egy tablettát Hyperolt egy fél pohár vízbe, vagy kamilateába.

Ön és gyermekei öblögtessék szájukat minden reggel Hyperollal és védve lesznek a baktériákkal és betegségekkel szemben! Gondoljon arra, hogy egy jó, hatékony fertőtlenítőszer sem nyelni, sem pedig mint egy bombont, a szájban szétolvasztani nem lehet.



FRISS superoxyd

HYPEROL

ből készítve, a legjobb fertőtlenítőszer és nem mérgező

Raphaló minden gyógyszerárban és drogeriában
Kiss tubus 10 tablettával 30 lei
Nagy tubus 20 tablettával 47 lei
Gedeon Richter — készítménye

emlékeztétét őrzik.

Nem a kisebbségi kulturemlékek lerombolásáról van szó, hanem kifejezetten a magyar kultúra emlékeiről.

mert hiszen alig néhány hete, hogy az arad és aradulnoui germán kisebbség emléktáblát állított egyik neves írójának.

A városvezetőség hosszas vita után úgy döntött, hogy a magyar emlékműveket, amelyek az imperiumváltozást követő viharos és izgalomteli időkben se szurtak szemet senki nek és senki sem követelte eddig eltávolításukat: a két aradi magyar író és a magyar orvos emlékszobrait el fogja távolíttatni helyeikről és a Kulturpalota egyik zárt helyiségébe fogja őriztetni továbbra is.

Darányi János, Csiky Gergely és Fábíán Gábor emlékműveit tehát rövidesen végleg leszedik helyeikről:

valószínűleg még azelőtt, hogy a Romániai Városok Szövetségének Országos Kongresszusa megkezdődne Aradon, nehogy — amin a városvezetőség egyes tagjai állítják — „szemet szurjanak az előkelő vendégeknak”

CENTRAL: 5. 7 1/4, és 9 1/4 órakor:

A méltóságos asszony trafikja!

Nagy Kató, Willy Fritsch,
Hans Niese, Adele Sandrock

SELECT: 5. 7 1/4 és 9 1/4 órakor:

KERESZT és KARD!

Főszerepben: JOSÉ MOJICA

Jön: Clara Bow legújabb filmje: „HOOPLA”

Jön: Korda Sándor remekműve: „Szenvedély.” Világláger, főszerepekben Elisabeth Bergner és ifj. Douglas Fairbanks.

HIREK

Hol vannak a többiek..?

Mintha a relativitás elmélete a mindennapi életbe plántálódna át. Mintha a párisi lapok mai jelentései azt akarnák bizonyítani, hogy minden esemény csak egy másik eseményhez arányítva létezik és ha egy másik, nagyobb esemény árnyéka ránehezedik, szertefoszlik — ha a valóságban nem is — de a köztudatban igen, mert a közönség nem vesz tudomást róla.

Ugy-e bár nem hallottunk róla, hogy az elmúlt napokban Lyon környékén borzalmas bányakatasztrófa történt? Nem tudunk róla, hogy harminc bányász rekedt a tárna mélyén és ezek közül csak egyet sikerült megmenteni. Pedig a szerencsétlenség valóban megtörtént. De a lapok nem irtak róla, a rádiók nem adtak róla hírt, a bányakatasztrófáról senki sem tudott, mert egy másik, tragikus, egész Európát foglalkoztató, megdöbbentő esemény vetette rá árnyékát: Sándor jugoszláv király és Barthou francia külügyminiszter meggyilkolása.

A mai párisi lapok számolnak be arról, hogy aznap, amikor Marseilleben meggyilkolták Sándor királyt és Barthout, Lyon környékén, a Pyrit-bányában nagy katasztrófa történt.

Robbanás következtében beomlott egy akna és elzárta a külvilágtól 30 bányászt. Megmentésükre gondolni sem lehetett, tűz ütött ki a mélységben, úgyhogy a bányahatóság rendelkezése a beomlott tárnat befalazták és víz alá borították. Másodnapra kihozták az akna bejáratából 25 holttestet és hétdenapra még két szénén égett bányászt. De azután ismét be kellett falazni a tárnat, mert a lángok ismét felcsaptak, ezért újból vizet szivattyúztak az égő aknába.

Most jelentik Lyonból, hogy felhoztak 290 méter mélységből egy élő bányászt, aki 164 óráig volt bezárva. Micotarevic Tamás volt. Bambán bámult megmentőire. Mint egy gyerek, úgy engedte magát vállra emelni, még odalent a mélységben néhány csöpp rumot öntöttek a szájába. Mikor valamenynyire magához tért, elhaló hangon kérdezte:

— Hol vannak a többiek?

Megnyugtatták, hogy mindenki megmenekült. Az orvosok biznak benne, hogy sikerülni fog életben tartani.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Élénk délkeleti, keleti légáramlás, jobbára derült idő, reggel helyenkint köd és a hőmérséklet nem változik lényegesen.

— **Károly király Alba-Iulian.** Bucurestiből jelentik: Az uralkodó ma leutazott Inculet belügyminiszter kíséretében Alba-Iuliana, hogy a hadgyakorlat befejező aktusán résztvegyen.

— **Béke a liberális pártban.** Bucurestiből jelentik: A lapok jelentése szerint Dinu Bratianu, a liberális párt elnöke tanácsülésre hívta össze az elnökséget. Az „Adoverul” szerint ezen a tanácsülésen nyilvánvaló lesz az a béke, amely a párt elnöke és a kormány elnöke között létrejött.

— **Hat hónappal meghosszabbították az ostromállapotot.** Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap mai száma rendeletet közöl, amely szerint a második hadtest parancsnoksága újabb hat hónappal meghosszabbítja az ostromállapotot és az ezzel kapcsolatos rendelkezések érvényét.

— **50 millió hitel a földművelésügyi minisztériumnak.** Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium 50 millió lej hitelt nyitott a földművelésügyi minisztérium részére. A hitel a mezőgazdasági jellegű árucikkek feljavítására szolgál és havi 5 millió részletekben bocsátják a minisztérium rendelkezésére.

— **November 20-án rendkívüli közgyűlést tart a Népszövetség.** Genfből jelentik: A Népszövetség főtákarága levelet küldött szét valamennyi tagállamhoz, amelyben közli, hogy az a bizottság, amelyet az ez évi közgyűlésen küldtek ki Bolivia és Paraguay vitás ügyében, a rábizott hatalmánál fogva rendkívüli közgyűlést összehívását határozta el, amelyet november 20-án, délután 4 órakor fognak megtartani Genfben.

— **Lengyelországban betiltották a királygyilkosság hírlapjait.** Varsóból jelentik: A belügyminisztérium Lengyelország területére betiltotta a marseillei merényletről készült hírlapjait bementatását.

— **Királyi családok György herceg és Marina hercegnő esküvőjén.** Londonból jelentik: Hír szerint György herceg és Marina hercegnő esküvőjére a különböző európai uralkodó családok húsz tagja érkezik Angliába. Marina hercegnő nagybátyja, Pál herceg nem vehet részt az esküvőn, miután az időközben megváltozott viszonyok miatt Pál herceg a régenstanács tagja lett.

— **Borzalmas szerencsétlenség az Anglia—Ausztrália távrepülőversenyen.** Rómából jelentik: Az Anglia és Ausztrália közötti távrepülési verseny egyik gépe, az angol Gillman—Baynes-gép Délolaszországban lezuhant és a két pilóta életét veszítette. A repülőgép Rómából Athén felé igyekezett, mikor Palazzo San Cervasino közelében eddig ismeretlen okból lezuhant. A motor felrobant, a repülőgép lángbaborult és mindkét pilóta elevenen elégett.

— **A diákok nem mehetnek egyik iskolából a másikba.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium közli, hogy többé nem járul hozzá azokhoz a kérvényekhez, amelyben a diákoknak egyik iskolából a másikba való átigazolását kérik.

— **Pilótaszerencsétlenség.** Párisból jelentik: Pau közelében egy katonai repülőgép felszállás közben egy magasfeszültségű villamosáramvezetéknek ment neki. A gép kigyulladt és lezuhant, két utasa szénén égett.

A legjobb étvágy ünnepe

Rouenben a napokban ünnepet ültek, amelyen a karcsu vonal fanatikussal nem sok örömet találtak volna. Jól táplált hölgyek és urak vettek részt az ünnepen, amelyen az volt hivatalosan eldönteni, ki Franciaország legnagyobb evője. A dusan terített asztalra előétel került, melyből az egyik ur egy kilónál többet evett. A következő fogás csirke volt. Egy hölgyversenyző két egészét fogyasztott el. Már-már gratulálni kezdtek neki, mint a verseny nyertesének, amikor feltűnt egy ur, aki báránypecsenyéből és főzelékből két munkáscsaládnak valót fogyasztott. Most már igazán eldöntöttnek látszott a verseny, amikor a tortánál egy addig szerény ibolyaként meghúzódó ember minden eddigi eredményt feldöntött szívósságával. Egyik tortát a másik után tüntette el. Hatalmas babérkoszorút kapott.

— **A városvezetőség döntése építészeti ügyben.** Aradváros vezetősége a mérnöki hivatal előterjesztése alapján ma tárgyalta Probst Mihály építész és Szabó András építőmester egyik közös építési tervét, amelyet a városépítkezési bizottsága utalt döntést végett a városvezetőség elé. A városvezetőség az aradi építésmesterek terveit jóváhagyta.

10 száraz bükk, cser és gyertyán tűzifát alkalmi olcsó árban vásárolhat
AUFRICHT — telefon, Cal. Viot. 1-2. Tel. 69 4194

— **Politikai merénylet Calafatban.** Bucurestiből jelentik: Calafatban az elmúlt éjszaka Tache Petrescu ügyvéd házára valóságos golyózáport zúdítottak ismeretlen tettesek. Szerencsére emberéletben nem esett kár. A rendőrség feltevése szerint — miután az ügyvéd a nemzeti-paraszt-párt helyi frakciójának titkára — politikai merénylet történt.

— **Törvényszéki hírek.** Az aradi törvényszék ma Andrejcsovic János nadlaci gazdát tíz napi elzárásra ítélte erőszak kísérelte címén. A vád szerint a gazda erőszakot kísérelt meg egy községbeli asszony ellen. — Lupoi Tódor aradi hangszerész egy hegedűt kapott javítás végett Turai Sándor zenésztől, a hangszert azonban eladta és az árát a maga céljaira használta fel. A törvényszék 15 napi elzárásra ítélte. — Bachmann Ágost azzal vádolták, hogy még 1932-ben székeket lopott az aradi nyári színházból. Tetteért ma 5 napi elzárásra ítélték. — Lakatos Rozália sorozatos zsebtolvajlásokat követett el. Ez év májusában azonban tetten érték és az aradi törvényszék ma egyhavi börtönre ítélte.

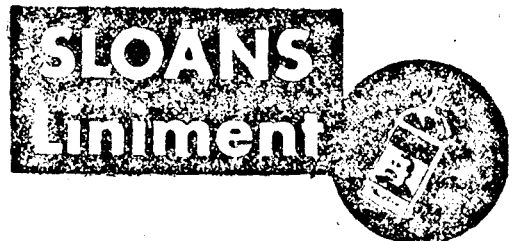
Ön tudja kik a Rothschildok?
Önt érdekli a Rothschildok élete



Fáj az a helye?

Ebben az esetben próbálja meg még ma a Sloan's Linimentet, mely gyógyszer azonnal és biztosan segít. Különösen a reumás fájdalomnál, derékfájdalomnál, izületi- és végtagmerevedéseknél jelent kétszeres segítséget az azonnali segítség. A fájdalmas helyen eldörzsölt kevés Sloan's Liniment a véráramot erős keringésbe hozza, ami a betegség természetes uton való gyors megszűnését vonzza maga után.

Elegendő, ha könnyedén eldörzsöljük és a fájdalom rögtön megszűnik.



Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.
Egy üveg ára 60 Lel.

— **Másfél évi börtönt kaptak a simandi tolvajok.** Sorozatos lopásokkal vádolva kerültek ma az aradi törvényszék elé Sztupar Péter és Florea simandi gazdák, akik hónapokon keresztül fosztogatták a községbeli házakat, ahonnan főképpen élelmiszereket vittek el. Velük együtt a vádlottak padjára került Onaca Illés és Stana György, ugyancsak simandi gazdák, akik a lopott holmi egy részét megvásárolták. A tolvajok beismerték tettüket és az aradi törvényszék ma fejenként másfél évi börtönre ítélte őket, míg az orgazdák egyenként hat havi börtönt kaptak. Az elítéltek fellebbeztek.

— **Argentína olcsó búzával árasztotta el az európai piacokat.** Párisból jelentik: Az itteni árutőzsdén nagy feltűnést keltett a különböző európai gabonapiacokról érkezett jelentés, amely szerint Argentínából óriási mennyiségű olcsó búzát szállítottak Európába és az Északamerikai Egyesült Államokba. Argentína tudvalevőleg kifogásolta a legutóbbi londoni buzaegyezményt, amelynek alapján ez a dus buzatermő ország nem bírt volna annyit külföldre szállítani, amennyit szeretett volna. Ezért kezdetben csak titokban, de most már nyíltan exportálja buzafeleslegét. A legnagyobb gabonatermő államok, különösen Kanada termelői már is közbeleptek, hogy a lezuhant-buzaárakat megjavítsák és egyes gabonátőzsdéken sikerült is az áresést mérsékelni. A legnagyobb buzatermő államok azon fáradoznak, hogy a buza számdra világiaci közepárat állapítsanak meg és így védjék meg a termelők érdekeit.

— **Dr. Boros Ernő** száj- és fogorvos rendelését újból megkezdte. Str. Consistoriului 13.

— **A Hapag karácsonyi utazás Tenerifebe és Madeirára** azért örvendő különös kedveltségnek, mert a legszigorubb tél közepén a virágzó tavaszba vezet és a résztvevőknek egy felejthetetlen karácsonyi ünnepélyt nyújt a csodaszép Millvaukeo fedélzetén. Részletek a mai Hapag hirdetésben. Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képviselő: Künstler Utazási és Vízum irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 86.

— **Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségek, nélf, vérszegénység, sápadtság és lesoványodás** eseteiben reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönyíti a tápanyagok vérbejutását.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**
ANGEL: Piața Catedralei.
KESZTENBAUM: Str. Ghilba Birta.
OMESCU: Bulev. Regina Maria.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-28-48. 848

Elítélték két aradmegyei gazdát, mert rádióalkatrészeket csempészték

Néhány hónappal ezelőtt két nadlaci gazdát csempészésen értek tetten. A két gazda: Moravsch Mihály és Mokos József, jövedelmező üzletnek találta a csempészt, amelyet hosszabb időn át üztek és főképpen rádióalkatrészek áthozatalával foglalkoztak, miután az ezekre kivetett vám jelentősen megdrágítja a rádiókat. A legutóbbi csempészésnél azonban tettenérték a nadlaci gazdákat, akik ma kerültek a bíróság elé. Az aradi törvényszék első szekciója foglalkozott az ügyvel, amely a Herb-Nicula-tanács elé került. A bíróság három-három havi börtönnel sújtotta a csempészeket.

— A héten nyílik meg Bruxellesben a nemzetközi újságírókongresszus. A kongresszuson csaknem minden állam újságírói képviseltetik magukat. Magyarországot dr. Boros László, a Magyar Újságírók Egyesületének főtákaré és dr. perlaki Somogyi Gyula képviselik. Dr. perlaki Somogyi Gyula aradi származású és aradi ismerősei mint újabb sikerét könyvelik el kiküldetését a nemzetközi újságíró kongresszusra.

— Halálozás. Kraus Józsefné szül. Rosinger Hainál 42-ik évében elhunyt. Temetése ma d. u. 3 órakor lesz az izr. temető halottasházából.

— Ki akar „fizető-vendégrek” — „mestereket”? Mint ismeretes, a Romániai Városok Országos Szövetsége október hó 26—29. napján Aradon rendezi évi rendes kongresszusát. Donescu bucuresti-i főpolgármester elnökletével. Mindazok az aradiak, akik butorozott szobával rendelkeznek, jelentsék be a városháza 84. számú szobájában, mert az ideérkező polgármesterek számára egyágyas szobáért napi 80. kétágyas szobáért napi 120 lejt fizetnek. fűtéssel, világítással és kiszolgálással egyetemben. A fűdöszooba esetleges használatát a vendégek külön díjazák.

— Engedélyezte a cenzura a Twenty Century Picture-nek, hogy a Franciaországban betiltott „Rothschild” filmet Párisban bemutassa.

— Ma Wizo bridge- és römídlután az Alexandri-uccai bridgeszalomban. Háziasszonyok: Kornis Ernőné és Kain Imréné.

— Az aradi Zsidó Ambulatóriumban holnap, október 24-én délután tudományos előadásokat tartanak Reich mérnök, dr. Ujhelyi és dr. Engelberg aradi orvosok. Az érdeklődést felkeltő előadások pontosan negyed 7 órakor kezdődnek.

— A vér felírásítása céljából — kiváltképp középkori férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni.

Mindig lesznek bohémek

Kedves, ötletes, tökéletes rendezésű, végig mulatságos filmet mutatott be ma az Uránia.

Látjuk Párist, a Montmartre vidám, bohém népségét. Ezek nem Rodolphe-ok és Mimik, hanem az újdonságot hozó kubista, expresszionista és egyéb -ista irányok képviselői. De valódi bohémek. Egy amerikai díjnyertes festő, Charles Farrell mulatságos kalandjait hozza elénk, aki Páris forgatagában és két nő karjaiba szédül és mint kezdőt alaposan kipumpolják. Külön meg kell említenünk Charlie Rugglest, mint modern festőt, akinek minden mozdulatát harsogó kacagás kíséri. A zene felbomlás, eredeti és ragyogó a kiállítás.

LEGUJABB

Agyonlőtték menekülés közben Angliában egy horvát terroristát

Lefartóztatták Magyarországon a merénylet egyik gyanúsítottját

Londonból jelentik: Az Evening News híradása szerint, a Scotland Yard-nak sikerült megakadályoznia, hogy az Ustaşa terroristaszervezet tagjai Angliában gyülekezzenek. A politikai osztály detektívjei megfigyelés alá vették az összes kikötőket és több menekültet sikerült is letartóztatniuk. Az egyiket, egy Artukovics nevű Utasavezetőt, menekülés közben agyonlőtték az angol detektívek.

A Scotland Yard információja szerint, az Ustaşa terroristaszervezet tagjai Londonban

adtak egymásnak találkozt. A budapesti magánjelentések szerint néhány nappal ezelőtt a budapesti jugoszláv követ szobeli jegyzékét továbbított a magyar kormányának és kormány nevében kérte, hogy egy horvát fiatalembert, aki a jugoszláv hatóságok értesítése szerint belekeveredett a marseille-i merénylet ügyébe, tartóztassanak le. A magyar rendőrségnek hosszas nyomozás után má sikerült letartóztatni a fiatalembert, akinek nevét és személyi adatait a nyomozás érdekében titkolják.



Mi történt, sorsjegyérus ur?
Okmánybélyeget ragasztott a sorsjegyre?

— „Dehogy! Nem okmánybélyeg az! Az a **MELLEKSORSJEGY**, amely rá van ragasztva az Állami Sorsjáték minden negyed sorsjegyre. Első ízben történik meg, hogy egy bélyeg nem kerül pénzbe, de meghozhatja Önnek a milliót. A Sorsjáték új huzási tervének a nagy slágere!”

Ha egy egész sorsjegyet vásárol és azzal a sorsjáték mind a négy osztályán keresztül játszik,

17 esélye van a millió megnyerésére.

Mindazon előny ellenére, amelyet az új terv nyújt, az egész sorsjegy ára a teljes sorsjátékra 5000 leiről 3200 leire szállítottatott le.

Ha sorsjegyet vásárol, a szerencse felé tesz lépést. Most amikor a nyerési esélyek nagyobbak lettek, megszabadulhat az anyagi gondoktól és megvalósíthatja minden álmát.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK



*100 huzással nappal
minden hónap 15-én*

ELSŐ HUZÁS
NOVEMBER 15-én

GOLDSCHMIDT SORSJEGYEK SZERENCSEJE HAGYOMÁNYOS!

Főarúsítás egész Erdély területére:
BANCA ILIESCU S. A. CLUJ.

Sorsjegyárak: $\frac{1}{4}$ = 200 lej. $\frac{1}{2}$ = 400 lej. $\frac{1}{1}$ = 800 lej. — Aradi fiók Str. Bratianu 3.

Vegye a sorsjegyet
Bizalom!

WAGONS-LITS // COOK-nál, a Minorita-palotában
Diszkrécio!

— A mikrobák állandóan résen vannak, hogy önt inficiálják! A Hyperol éppen úgy résen van, hogy a mikrobákkal végezzen. A Hyperol-tabletták lehetővé teszik, hogy FRISS szuperoxyd oldatot készíthessen, ha arra szüksége van, ha Ön, a kívánt fok szerint, egy, két, vagy három tablettát egy fél pohár langyos vízbe vagy kamillateába dob. Ne vásároljon folyékony fertőtlenítőszereket, amelyek szétbomlanak és elvesztik hatékonyságukat.

URANIA

MA. szerdán 8 (ména.) 3, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor:

MINDIG LESZNEK BOHÉMEK!

Kacaglatos kedves filmböhozat.
Slágerzene. — Ragyogó humor.

**CHARLES FARRELL,
GRACE BRADLEY,
CHARLIE RUGGLES**

Jön: A Rothschild-ház!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Beszélgetés Marcus Mihály dr. képviselőházi alelnökkel a legfontosabb közgazdasági és pénzügyi kérdésekről

„Tovább működhetnek az ipari és kereskedelmi üzletkörü pénzintézetek” — Az a terv, hogy egy megyében csak egy bank maradjon, csupán az agrár pénzintézetekre vonatkozik — A konverziós adósok közül máris sokan rendezték tartozásaikat

Az ország egész lakosságának érdeklődése kíséri a belföldi közgazdasági kérdések megoldását és az újjáépítési tervek megvalósítását. Ezt a fontos célt szolgálja az országfejlesztő belföldi kölcsön is, amelyről már tájékoztattuk olvasóinkat. Mivel a kölcsönt ismertető hivatalos prospektusból nem derül ki, hogy *hány milliárdra tervezik a kölcsön végösszegét és hogy legelsősorban milyen befektetésre kívánja felhasználni az állam a jegyzésre kerülő összegeket*, ezért lapunk közgazdasági rovatának vezetője Marcus Mihály dr. kormányparti országgyűlési képviselőhöz, az aradi képviselők listavezetőjéhez, a képviselőház alelnökéhez fordult felvilágosításért és Marcus dr. az alábbi nagy figyelmet érdemlő nyilatkozatot tette:

— *A belföldi kölcsön végleges összegét a pénzügyminiszter ur még nem állapította meg, tehát e pillanatban még nem tudható, hogy hány milliárd lej lesz az.* Ami a kölcsön felhasználására vonatkozólag feltett kérdését illeti, az a válaszom, hogy *legelsősorban az országutakat akarja a kormány teljesen rendbehozni és új utakat építtetni, továbbá a hadsereg sürgős szükségleteinek fedezésére fordítják a lejegyzenő kölcsönösszegeket.*

Ezután a másik nagyfontosságú kérdéssel: *a konverzió megszűnése utáni helyzetről* intéztem kérdést Marcus Mihály dr.-hoz.

— November 15-én okvetlenül meg kell kezdeni a törvényben előírt kötelezettségek teljesítését, mert ezt a terminust semmiesetre sem hosszabbítja meg a kormány — válaszolta az alelnök.

— Nagyon öröndetes, hogy az adósok és hitelezők megértően fogadták a most végrehajtás alatt álló konverziós törvényt és az adósok egy része már is rendezte kötelezettségeit. Vannak olyan pénzintézetek, amelyekben az adósságoknak 15–20 százaléka már eddig is rendezték, sőt közölhetem Önnek, hogy a Banca Nationala az angazsmánoknak általánosságban 25 százaléka került rendezés alá, ami valóban nagy eredménynek mondható. Ezek alapján joggal várhatjuk, hogy a konverziós adósságoknak legálább felét rövid idő alatt likvidálják az érdekeltek.

— A törvény tehát teljesen megfelel céljának, mert végrehajtása által eltűnnek a múlt idők nehézségei és újjáépíthetjük gazdasági életünket. Tárgyilagosan állapítható meg, hogy sem az Argetoianu-, sem a Maniu- vagy Vaida-féle konverziós törvényeket nem lehetett végrehajtani, míg ellenben a liberális-párt által alkotott jelenlegi konverziós törvény simán átvihető az életbe, megrázkódás nélkül végrehajtható, mert az úgy a hitelezők, mint az adósok érdekeinek figyelembevételével készült.

— *Milyen hatása lesz a konverziós törvény végrehajtásának a pénzintézetekre?* Előnk ur véleménye szerint a jelenlegi ezerszáz takarékpénztár és bank közül mennyi menthető meg? *Hogyan tervezik a bankkoncentrációkat és a fuziókat?* — vetettem fel a kérdést.

— Ezekre a kérdésekre csak az év végén, vagy a jövő esztendő elején lehet egészen pontos választ adni — mondta Marcus Mihály dr. — mert csak akkor alakul ki teljesen a bankok helyzete a konverziós törvény 52. szakasza alapján. Tudvalevőleg e törvény-paragrafus szerint kötnék a bankok egyezségeket hitelezőikkel. Csak ez év végén látható tisztán a pénzintézetek státusa és akkor állapítható meg, hogy mely intézetek egybeolvadása, fuziója válik szükségessé, *ugy hogy a jövőben*

minden vármegyében csak egy mezőgazdasági hitelintézet működjön.

— Tehát a kereskedelmi és ipari pénzintézetekkel szemben nem alkalmazható az a terv, amely szerint egy megyében csak egy bank működhetik? — kérdeztem.

— Természetesen a bank-koncentrációs és fuziós terv csak az agrárbankokat érinti, mert a legfelsőbb banktanács és a Banca Nationala csak az agrárintézetek számát akarja lecsökkenteni, hogy minden vármegyében csak egy működjön, míg ellenben a többi életképes intézetek a banktörvény feltételei alapján továbbra is zavartalanul működhetnek — válaszolta Marcus elnök.

A fenti kategórikus nyilatkozat tehát eloszlatja az a tévhitet, amely a fővárosi sajtó legutóbbi közleményei nyomán már csaknem beleyökerezett a közönség gondolkodásába; a bucaresti-i lapok állítása szerint ugyanis Di-mitrescu bankkormányzó a pénzintézetek tömörülését úgy gondolja végrehajtani, hogy egy vármegyében csak egy bank maradjon. Ezzel szemben Marcus dr. határozottan megállapítja, hogy ez a terv csupán a mezőgazdasági pénzintézetekre vonatkozik, mert a földbirtokos- és földművelő-osztály hitel igényeit egy vármegyében egy intézet is kielégíti.

B. L.

— Slavescu pénzügyminiszter szigorú takarékoskodik az összes minisztériumoktól. Hivatalosan jelentik Bucarestből: Slavescu pénzügyminiszter a minisztertanács legutóbbi ülésén kimutatta, hogy az állami adóbevételek nagyon lecsökkentek és a mérleg eddig minden hónapban deficitel zárult, azaz a kiadások felülmúlták az előirányzott bevételeket. Ezért arra kérte az összes minisztériumokat, hogy csökkentsék le kiadásait és általában nagy takarékoskodik tart szükségesnek, mert különben nem áll helyre a költségvetési egyensúly. Az adók behajtását szigorítani kell és anyagilag tesz felelőssé minden adóhivatalnokot, akinek hanyagsága, tudatlansága, vagy felületessége miatt nem folyik be a kivetett adó.

— A mezőgazdasági kamarák a szabad külkereskedelmi rendszert kívánják Bucarestből jelentik: A mezőgazdasági kamarák országos szövetsége legutóbbi ülésén a kontingens rendszer megszüntetése mellett foglalt állást és a külkereskedelemben a kivétel és behozatal szabadságát kívánja, mert szerinte ez felel meg leginkább az ország érdekeinek. Azokba az országokba, amelyekkel árucserre szerződésünk van, szabadon viessük ki felesleges termékeinket és az exportőr az áruért inkasszálandó devizának 30 százaléka hivataltos áron adja át a Nemzeti Banknak, a deviza többi részét pedig szabad forgalomban adhassa el. A szövetség e határozatáról értesítette a kereskedelmi és pénzügyminisztériumot.

— Az új exportellenőrző bizottság névsora. Bucarestből jelentik: Az új külkereskedelmi rendszerről szóló rendelkezés holnap jelenik meg a hivatalos lapban. Az új dekrét törvény végrehajtási utasításának kidolgozása végett speciális bizottság alakult, amely már hozzá is fogott a végrehajtási utasítás elkészítéséhez. A kontingens hivatal feloszlott és helyette exportellenőrző bizottságot nevezett ki a legfelsőbb fórum. Ez az export bizottság november 15-én kezdi meg működését és a következő tagokból áll: a Nemzeti Bank egy megbízottja, a kereskedelmi és iparkamarák szövetségétől egy kereskedő és egy gyáros, továbbá Constantiniu, vámgazgató, Dumitrescu kereskedelmi minisztériumi igazgató, Marian, az export intézet igazgatója és Polizu exporthivatali igazgató-sági tag.

— Amerikában leszállították a benzin árát. Bucaresti-i szakkörökhöz érkezett északamerikai jelentések szerint a Standard Oil of New-York című kőolaj vállalat a benzin árát gallononként fél centtel, a másik nagy cég: a Standard Oil of Kentucky vállalat pedig 1 centtel szállította le a benzin árát gallononként. A motorolajok ára is folyton csökken.



Ha övszer — akkor legyen

„OLLA“

a világmárka.

4616

A behajtási pénzügyigazgató jelentése felettes hatóságának a hanyagul adózó aradmegyei községekről

Socodor községben 1931. óta majdnem négy millió lej az adóhátralék

Mint ismeretes, az utóbbi hónapokban érkezett pénzügyminisztériumi szigorú utasítás alapján, erőteljesen indult meg Aradmegye községeiben is az adóbehajtás, amelyet a pénzügyigazgató a helyszínen ellenőriz. Doctor adminisztrátor hétfőn tért vissza hivatalos útjáról és közölte Groza János dr. prefektussal, hogy a vármegye néhány jobbmodu községében semmi megértéssel sem találkozott az adóbehajtás terén.

— Rendkívül lehangoló az, — jelentette a pénzügyigazgató, — amit például Socodor községben tapasztaltam. Ennek a gazdag községnek adóbehajtója fűtetlen szobában, télikabátban kénytelen hivatali munkáját végezni. Az illető elmondta, hogy a község előjáróságától nem kapja meg az adó behajtásához szükséges hivatali és karhatalmi segítséget. Ennek következtében nem képes eleget tenni az inkasszálsárról szóló rendeleteknek. Emiatt azonnal elmentem a chisineui főszolgabíróhoz, mert a község a chisineui járásban van és hivatalosan közöltem vele a fenti adatokat. A községben 1931. óta csaknem négy millió lej adókövetelése van az államnak. Az 1931. évben egy millió 200 ezer lejjel, 1932-ben egy millió 300 ezer lejjel maradt adós a község lakossága, az ez évi adókból pedig egy millió 300 ezer lejt nem hajtottak be. Megemlítem még, hogy a közeli Mandruloc és Cîrcir község lakosai sem teljesítik adófizetési kötelezettségeiket, ami szintén tarthatatlan és ezért a legsürgősebb intézkedések fogantatása szükséges, — fejezte be jelentését az adminisztrátor.

— A Nemzeti Bank jelentése a pénziorgalomról, az arany- és devizaálladékról. A Banca Nationala most tette közzé szeptember 29-i álladékaról szóló jelentését, amelyből az alábbi adatokat közöljük: Az aranyálladék 10 milliárd 179 millió lej, az előző héten is ugyanennyi volt. Ebből belföldön 8 milliárd 537 millió lej, a többi pedig külföldön van. A devizaálladék 106 millió 430 ezer lej, míg egy héttel azelőtt 110 millió 450 ezer lej volt. A bankjegyforgalom 21 milliárd 665 millió 803 ezer lej, míg az előző héten 21 milliárd 619 millió 658 ezer lej volt, tehát a papírpénz csupán 46 millió lejjel szaporodott. Az állam kötelezettsége a Nemzeti Bankkal szemben 3 milliárd 668 millió 268 ezer lej. A kereskedelmi váltótárca összege 5 milliárd 695 és fél millió lej, míg az előző héten ennél 13 millióval kevesebb volt. A bankjegy aranyfedezete 35.23 százalék, az általános fedezeti arány pedig 35.61 százalék.

— A repülőbélyegek használata nem kötelező a szállodai számlákra. Bucarestből jelentik: A repülőbélyegek felhasználásáról szóló miniszteri rendelet tudvalevőleg kötelezővé teszi azt, hogy a szállodákban vezetett utas regiszterekbe is ragasszanak repülőbélyeget. Ez alapon a repülőbélyegek felhasználását ellenőrző egyik tulbuzgó tisztviselő azt kívánta a bucarestii szállodatulajdonosoktól, hogy a vendégek számára kiállított számlára is ragasszanak repülőbélyeget. Az egyik szállodásra súlyos bírságot rótt ki, de az elítélt rekurzot jelentett be az illovi törvényszékhez, amely tegnap tartott tárgyalásán felfmentette a szállodást, mert megállapította, hogy repülőbélyeg csak a kereskedelmi forgalomban használandó.

— A „Consum” új száma részletesen foglalkozik a legaktuálisabb pénzügyi és gazdasági kérdésekkel: a belső kölcsönről, a kontingenciási rendszer jelenlegi állásáról nagy cikkeken számol be. A P. T. T. vesztesége az elmúlt költségvetési évben közel hétszázmillió leire emelkedett. Fizesésképtelenségek, új cégek és cégváltozások, közszállítások és árlejtések első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérjen mutatványzmat a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3. Postafiók 127.

SPORT

Faur és Bosnyák érdemelték
a legjobb osztályzatokat a vasárnapi
meccsenSzemléltető táblázat a Gloria—CAO mér-
kőzésről

A Gloria hétről-hétre egyforma lelkesedéssel küzdő csapata vasárnap ismét beigazolta, hogy a jó kondíció és győzni akarás legtöbbször értékesebb a kifinomult technikánál. A csapat minden egyes tagja tudása legjavával küzdött és ha a csatársorban mutatkoztak is hiányosságok, ezek mérkőzésről-mérkőzésre jobban kiküszöbölődnek. Alant adjuk szemléltető táblázatunkat, amelyből kitűnik, hogy a játék közel egyenrangú volt és a második — egyébként teljesen megérdemelt pontot — a Gloria Bosnyák kapus nagy lélekjelenlétének köszönheti, aki Rónay 11-esét kivédte. Dávidnak ez nem sikerült, ő tehetetlen volt Pecican 11-esével szemben. Alább közöljük a vasárnapi mérkőzésen szerepelt játékosok által kiérdemelt osztályzatokat, ezekből már azután a Gloria fölénye teljeséggel kitűnik.

	Gloria:		CAO:	
	I. f.	H. f.	I. f.	H. f.
Taccsot dobott	17	10 = 27	17	16 = 33
Szabadon rugott:				
fault miatt	7	4 = 11	5	10 = 15
hendsz miatt	3	2 = 5	—	3 = 3
ofszájd miatt	3	2 = 5	—	1 = 1
Kornert rugott	1	2 = 3	2	5 = 7
11-est rugott	—	1 = 1	—	1 = 1
Haza adott	2	2 = 4	—	2 = 2
Kapura lőtt	8	4 = 12	8	8 = 16
Kapu mellé lőtt	10	3 = 13	7	4 = 11
Kapu fölé lőtt	1	— = 1	—	1 = 1
Kapufát lőtt	—	1 = 1	—	— = —
Gólt lőtt	1	1 = 2	—	1 = 1

Osztályzatok:		CAO:	
Gloria:			
Bosnyák	10	David	7
Husztik	9	Bartha	8
Varjassy	9	Chirou	9
Ökrös	7	Krausz	7
Faur	10	Juhász	5
Pecican	7	Feuerstein	6
Igná	6	Glanzmann	6
Dobra	8	Kovács	8
Barbu I.	7	Rónay	6
Marienut	6	Bodola	7
Mercea	6	Kocsis	6
	85		75

O Moti Spakov Aradon. Október 30-án, kedden este a színházban nagyérdeklődéssel sportesemény kerül lebonyolításra. Ugyanis Aradon vendégszerepel a hírneves Moti Spakov és három másik kiváló professzionista ökölvívó, akik komoly mérkőzéseket fognak vívni. A nagyszerűnek ígérkező sportest keretén belül lépnek fel a Gloria súlyemelői, valamint tornamutatóványokkal szerepel az SGA és a Soimi Romániai tornászcsapata is.

Két kézzel osztotta a büntetéseket
a szövetség fegyelmi bizottsága

A hétfői szövetségi ülésen csapategységű várt feldolgozásra: egész csapatra való játékos felett kellett a fegyelmi bizottságnak ítélnie. Durva játékokért Toma Soimi-CFR játékos 2 hétre, Hönig I. Tricolor játékos 2 hónapra lett felfüggesztve, dorgálásban pedig Grozav Crisana játékos részesült. Bíró-sértésért Rózsa AMEFA játékos 2 heti büntetést kapott, dorgálást pedig Czeue Fortuna, Genczinger Tricolor, Juhász, Bugaria, Detari Alimentatie és Nemzóczyk Transylvania játékosok nyertek. Cuedan és Velot Olimpia-PTT játékosok játékjoga a szövetség előtt való megjelenésig fel van függesztve.

Az AMEFA által elvesztett és megóvott Hakoah—AMEFA ifjúsági bajnoki mérkőzés két pontját 0:0 gólaránnyal az AMEFA kapta és Szuk Hakoah játékos 6 hónapra felfüggesztették a játéktól.

A Hakoah—Alimentatie mérkőzésen történt, hogy meccs után a játékvezető Chiralt egy néző, akinek kilétét nem sikerült megállapítani, inzultálta a bírót, miért is a rendező egyesületet 200 lej pénzbüntetésre ítélték.

Az SGA—Juventus ifjúsági bajnoki mér-



PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934. évi 4½%-os „Országfejlesztési Kölcsön”
Kibocsájtási Prospektusa

(KIVONAT).

1. Nyilvános aláírás után lei 1.000 névértékű kötvények bocsájtának ki kötvényenként 880 lejes árrban.

A lejegyzett kötvények egyszerre, az aláírással egyidejűleg fizetendők ki 1934 november 5—30 között.

2. A befizetendő összeg egy része az állam által kibocsájtott régi járadékpapirokkal is kiegyenlíthető az aláírási iven feltüntetett kurzuson. A járadékpapirokkal történő fizetés a jegyzés névértékének 20%-át nem haladhatja meg.

3. Az 1.000 lejes kötvény évi 4½%-os kamatot hajt, amelynek fele június 1-én, fele decemberben kerül kifizetésre, az első kifizetés 1935 június 1-én történik.

4. A kötvényeket 40 év alatt, évenként négyszeri sorshuzás után váltják vissza: február 1-én és május 1-én a június 1-én törlesztendő kötvényekkel, augusztus 1-én és november 1-én pedig a következő december 1-én törlesztendő kötvényeket sorsolják ki. Az első sorshuzás 1935 évi február 1-én történik.

5. A lejegyzett kölcsöntőke minden teljes egy milliárdjából nagy prémiumokkal viszsza-váltanak az első évben:

1 kötvényt	3.000.000 lejjel	azaz	3.000.000 lej
2 „ á	1.000.000 „	„	2.000.000 lej
4 „ á	500.000 „	„	2.000.000 lej
4 „ á	250.000 „	„	1.000.000 lej
46 „ á	100.000 „	„	4.600.000 lej

57 kötvényt összesen 12.600.000 lej

prémiummal váltanak vissza.

A következő években visszaváltandó kötvények száma 100.000 lejenként egy kötvénnyel csökken évenként.

6. A fennmaradó kötvényeket minden évben a névértéken felül 200 lejes jutalékkal váltják vissza és pedig:

az 1.000 lejes címleteket	1.200 lejért
a 2.000 lejes címleteket	2.400 lejért
a 5.000 lejes címleteket	6.000 lejért
a 10.000 lejes címleteket	12.000 lejért
a 20.000 lejes címleteket	24.000 lejért

váltják vissza.

7. A kamatokat és amortizációkat stabilizált lejben fizeti ki az állam, a lej 10 milligramm 0.900 finomságú aranyértékének felel meg.

8. Az esedékessé vált szelvényeket, valamint a kisorsolt kötvényeket készpénz gyanánt fogadják el az összes közpénztárak.

9. A kölcsön egész ideje alatt sem a kamatok összegéből, sem a kötvények visszaváltási értékéből nem vonnak le semmit, tehát ezek az összegek mindenféle adó és illetékek alól mentesek.

A kötvények mentesek tovább az örökösödési, ajándékozási és házassági szerződések adól, illetve illetékel alól.

10. A kötvények lombardirozhatók és azokat garanciakul és óvadékul elfogadják.

11. Jegyzések eszközölhetők az alábbi jegyzési helyeken:

Nemzeti Bank és összes fiókjai;

Postatakarékpénztárak, az összes postahivatalok;

valamennyi közpénztár és a megfelelő időben megállapított pénzügyintézetek.

Jegyzet: Részletes felvilágosítások a kibocsájtási prospektusban találhatók.

közösen legutóbb nem jelent meg és ezért a szövetség a Juventus 200 lej pénzbüntetésre ítélte, a mérkőzés pontjait pedig 0:0 gólaránnyal az SGA kapta.

Ugyancsak gól nélkül kapta meg az SC Lyra a Patria mérkőzés pontjait, miután az utóbbi a mérkőzésen nem jelent meg, sőt a Patria 300 lej pénzbüntetést is köteles fizetni.

O FERDINAND-GYÖRGY JUBILEUMA. Csütörtökön este ünnepli meg az aradi sport egyik kiemelkedő alakja, az alkerületi futballszövetség főtákará, Ferdinand György 25 éves működési jubileumát. Barátai és tisztelői nagyszabású bankettet rendeznek a népszerű Ferdinand tiszteletére és sportkörökben máris számosan keresték fel jókívánságaikkal.

O Körrendeletet adott ki a Biróközpont. A központi birótestület körlevelet intézett az alkerületekhez, amelyben az alanti utasítások szigorú betartását írja elő: 1. Minden biró köteles bejelenteni, hogy három évre visszamenőleg mely egyesületnek volt tagja. 2. Az egyes alkerületi birótestületek hetenként tanfolyamot kötelesek tartani birók részére. 3. A mérkőzéseket vezető birók a szabályokat a legszigorúbban tartásukba és a szabálysértő játékosokat kérlehetetlenül állítsák ki (ugyis felmentik őket! A szerk.). 4. A birók jelentéseikben úgy a pályán, mint a pályán kívül történetekről kötelesek beszámolni, valamint háttérben működéséről is.

Gyárak
figyeimébe! **Original Bürk ellenőrző órák** nagybani árák mellett szerezhetők be. **Kálmán A. Részvénytársaság, Arad**

Az USA és a Titanus a másodosztály őszi bajnoka

Az aradkerületi másodosztályu bajnokság őszi idénye, miután a bajnokságot ezuttal két csoportban bonyolítják le, egy-egy mérkőzés hiányával máris befejezést nyert. Az A) csoportban az USA, a B) csoportban a Titanus fordul elsőként a tavaszi szezonra, miután a hátralévő USA—Patria (október 26.) és Fortuna—Virtutea (október 28.) mérkőzések már egyik csoportban sem befolyásolják az első hely kérdését. Alant adjuk a két táblázatot:

A) csoport:

1. USA	5	5	—	28	6	10
2. Crisana	6	4	1	1	12	8
3. Astra	6	4	—	2	10	11
4. CAR	6	2	1	3	13	12
5. CS Lyra	6	2	1	3	6	13
6. Patria	5	1	—	4	4	10
7. Concordia	6	—	1	5	7	20

B) csoport:

1. Titanus	6	5	1	—	18	5	11
2. Vulturul	6	4	2	—	17	6	10
3. Banatul	6	2	1	3	13	10	5
4. Fortuna	5	2	1	2	4	8	5
5. Virtutea	5	1	3	1	8	9	5
6. Victoria	6	1	1	4	7	18	3
7. Slavia	6	—	1	5	2	13	1

O Nagyszabású táncmulatságot rendez a Crisana. A legagilisabb másodosztályu sportegylet, a pernyávi Crisana, szombaton este 9 órai kezdettel, a Casa Nationala összes termében nagyszabású sportmulatságot rendez, a futbalcsapat felszerelése javára. A rendezőség a nagyközönség szórakoztatásáról teljes mértékben gondoskodik és a tánc kedvelő fiatalság a legjobb zene ütemeire fog táncolni.

O Győznek az orosz atléták Prágában. A Prágában bemutatkozó orosz atléták második versenyükön minden számban győztek, ahol indultak. Eredmények: 100 méter: 1. Koslov (O) 11.4 mp. — 400 méter: 1. Jutko (O) 49.4 mp. — 500 méter: 1. Denisov (O) 1 perc 03.9 mp. — 5000 méter: 1. Znamenski 14 perc 45.3 mp. Orosz rekord. Rud: 1. Ozonij (O) 380 centiméter. Távol: 1. Julko (C) 707 cm.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„Őszi rózsá 874,” Levele van a lap kiadó ában. Falusi. 4509

Urinő keresi oly uriember barátságát, ki anyagilag támogatná. Levelet „Diszkrét” jellegre a kiadóhivatalba. 4507

HÁZASSÁG.

JOBBA idősebb iparossal vagy vasutással szeretnék megismerkedni házasság céljából, 44 éves jobb nő vagyok. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek „44” jellegre. 4504

ALKALMAZÁS.

VARROLANYOK azonnal felvételnek Trébitsch-salon Bul. Regina Maria 21. Minorita templommal szemben. 4505

LAKÁS.

Modern háromszobás lakás november 1-re kiadó. Cím: Műher 16stűzlet, Piata Avram Iancu.

Különbejáratu butorozott szoba, fűdősobával kiadó, esetleg ellátással. Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejáratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., 1. em. 4022

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, OKTÓBER 24.

Bucuresti, 18: Rádiózenekar. 19: Időjelzés, időjárás, beszélőújság. 19.15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Kamarazene lemezek. 20.45: Felolvasás. 21: Loewe Elvira zongorázik. 21.30: Felolvasás. 21.45: Metaxa Margit énekel. 22.05: Mutaffian-mandolinzenekar. 22.45: Beszélőújság. 23.15: Stefanescu-zenekar egy vendéglőből. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: „A magyar jobbágy német tükörben”. 11.40: „A régi világ szállítóeszközei”. (Felolvasások). 13: Déli harangszó. 13.05: Kálmár Rezső — Balázs László szalonkvintettje. 14.30: Baráth Éva zongorázik, Rudas Imre fagottozik, zongorán kíséri Solti György. 17: A rádió diákfelőrája. „Jedlik Anyos”. 18: Horváth Rezső és cigányzenekara. 18.50: Olasz nyelvoktatás (Gallerani Bonaventura). 19.20: Hanglemezek. 19.50: „Az üldözött költő felesége”. Bacrányiné-Berde Mária előadása. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Faust. Dalmi 5 felvonásban. Zenéjét szerezte Gounod. 21.30: Hírek. 23.50: Az Erőss-Takács jazz-zenekar műsora. Utána: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Lemezek. 17.10: Filmzene lemezek. 18.30: Blümel Alfonz dalai. 20.20: Az 5. gy. e. zenekara. 23: Eszperantó. 23.10: Rádiózenekar. 23.50: Hangverseny. Utána: A Biedermeier-négyes bécsi dalokat játszik. — Berlin. 17: Könnyű zene. 19.30: Schumann György Dur és moll című művéből zongorázik. 19.55: Népdaléneklés. 20.15: Mandolinégyes. 21.10: Szoprán-, zongora-, xilofon-, harmonika- és szaxofonszólo. Utána: Lemezek. — Königsberg. 17: Szórakoztató zene. 19.25: Rachmaninov: Zongora- és csellószoátta. Ifjúsági műhelymunka. 20.25: B-A-C-H mint zeneszerzési téma (orgona). 22: Hangverseny. 22.30: Tarka-est Nehlauból. 23: Hírek. 23.30—1: Szórakoztató és tánczene tenordalokkal. — Leipzig. 20.25: Mandolinzene. 20.40: Germánység és az antik világ. 21: Hírek. 21.10: Kederle basszus Schubert-dalokat énekel. 22: Turczyński József Chopin-hangversenye. 22.30: Lauckner: A hullámok játékában, jelenet. 23: Hírek. Sport. Utána: Tánczene. Milano. 18.10: Boerio hegedül. 21.45: Opera- és szimfonikus lemezek. 22.30: Háromfelvonásos vigjáték. Utána lemezek. 24: Beszélőújság. Utána: Hírek spanyolul. Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 13.35: Rádiózenekar. 14.25: Lemezek. 14.35: Prága. 14.45: Német és magyar hírek. 17.45: Rádiózenekar, gyermekzene. 19: Magyar műsor. 20.10: Devinsky, F. szlovák népdalokat énekel Farkas Béla cigányzenekarának kíséretével.

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 25

Bucuresti, 18: Szalonzenekar. Délutáni zene. 19: Időjelzés, időjárás, beszélőújság. 19.15: Szalonzenekar. 20: Rádióegyetem, felolvasás. 20.35: Wagner: Trisztán és Izolda, 3 felvonásos zenedráma, közvetítés az Operaházból. A szünetben felolvasás. Utána beszélőújság. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: „Stein Aurél — Körösi Csomáról”. 11.40: „Az egészség kalendáriuma”. (Felolvasások). 13: Déli harangszó. 13.05: Illosvay-trió. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 17: „A háztartásról”. Viz-

HATSCHKE

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu 2. sz., I. emelet (Lakás ugyanott).

ELŐNYÖS INGATLAN AJÁNLATAI:

1. Belvárosban 6 lakásos, magastöldsintes, 2 uccára szülő ház 425.000.

2. Calea Saguna-ban magastöldsintes, masztív, 1x3 szobás, fürdőszobás, 1x1 szobás, zárt folyosókkal, esslingeni redőnyökkel, szárazkapubejárat, parkirozott udvar, nagy gyümölcsös, 400.000.

3. Piata Mihai Viteazul környékén 5 szobás téri ház, szép parkkal, 550.000. 44502

váry Mariska előadása. 18.35: A Magyar Cserkészszövetség csapatainak zenekari hangversenye. 19.50: Angol nyelvoktatás. 20.20: Szerémi Gusztáv brácsázik, zongorán kíséri Szerémi Magda. 21: „Délamerikai magyarjaink nyomában”. P. Bangha Béla dr. előadása. 21.35: Bodán Margit és László Imre magyar nótákat énekel. Kísér Rigó Jancsi és cigányzenekara. 23.10: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Utána: Heine-mann Ede jazz-zenekarának műsora. — Bécs. 14.10: Hangverseny. 17.10: Lemezek. 17.50: Hivatási továbbképzés a dopolavoróban. 18.20: Gregorig Anny szoprán énekel. 19.40: Az állami színházak hete. 20.15: A sport a zenében és dalban. Egybeállítás Holm szoprán, a Mandl-négyes, Vesely citera- és a rádiózenekar előadásában. 21.55: Bécsi szimfonikusok Keller tenorral. 23.50: Állástalanok zenekara. Utána: Schick-jazz a Palmhof-kávéházból, Lamp Henrik és Sternau Viktor énekével.

Egy élvezetes Hapag utazás a tavaszba.

A kettőscsavarú motoros hajó MILLWAUKEE ismét megteszi az évenkénti

Hapag karácsonyi utazását

DECEMBER 22—JANUÁR 6-IG.

Utirány: Lizsazon, Gibraltár, Tanger, Tenerife, Madeira, Vigo.

Felejthetetlen karácsonyi és újévi ünnepély a fedélzeten.

Lei 8300-tól.

Információ és prospektus a

Hamburg Amerika Linie

képviselőténél:

KÜNSTLER Utazási és Vízum-irodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

MODERN garcon 2 szoba, fürdő, előszoba 1000 lejért kiadó. Piata Plevnei 3. 4503

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba központban azonnalra kerestetik. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4506

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Olmot, használtat állandóan veszek. Németh, Str. Grigorescu 3—4. Liget mellett. 4144

PUHA ÓLOM megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ALMA,

szép és nemes fajta, egy és fél vagon eladó. Cím: Piso Aurel, Deva, Strada Decebal 2. 4494

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napon veszünk. COMISIO biz. iroda, Bul. Reg. Maria 18. 4063

Leszállított árban eladók: Komplet ebédiz 3500 lejtől, búzarnitura 8000 lei, hálósobák 3500 lejtől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal könyvszekrény, matraccok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalnemű és ágynemű, festmények, dísz tárgyak, ezüstenemű stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timsoara zalogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. iroda Bul. Regina Maria 13. Dácia mellett. 4059

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HIRDETMÉNY.

A Iosasel (Arad megye) község közbirtokossága 1934. november 4-én délután 2 órakor árverés útján elad 103 hold erdőt. Az erdő a befásított legelő egy része és fái 40—60 évesek.

Az árverési feltételekre vonatkozólag a közbirtokosság irodája a nap bármely órájában készséggel szolgál felvilágosítással.

Iosasel, 1934. okt. 23.

4500 A közbirtokosság.